



Table des matières

 **ATTENTION**

Haute tension

Votre véhicule est équipé de câbles, branchés sur des parties du véhicule sujettes à un courant à haute tension (environ 500 V maximum). D'autres pièces atteignent de hautes températures lorsque le véhicule est en mouvement. Ne touchez jamais les câbles de la batterie (faisceaux de câbles orange) et leurs connecteurs, car ils sont à haute tension et sont dangereux. Des étiquettes d'avertissement sont apposées sur ces éléments pour les identifier. Suivez scrupuleusement les instructions figurant sur ces étiquettes.



CAUTION **ATTENTION**

HIGH VOLTAGE INSIDE

• DO NOT remove these covers and/or connectors.

	Page
1 CARACTERISTIQUES DU NOUVEAU VEHICULE TOYOTA	
1 Vue d'ensemble des instruments et des commandes	1
2 Système hybride Toyota	13
2 INSTRUMENTS ET COMMANDES	
1 Clés et portières	25
2 Systèmes de retenue des occupants	75
3 Volant de direction, rétroviseurs et miroirs	131
4 Feux, essuie-glaces et système de désembuage	137
5 Jauges, compteurs et témoins de rappel d'entretien	147
6 Interrupteur "POWER", transmission et frein de stationnement	163
7 Ecran à affichage multiple	183
8 Installation audio	201
9 Climatisation	245
10 Equipement divers	261
3 AVANT DE PRENDRE LA ROUTE	335
4 DEMARRAGE ET CONDUITE	353
5 EN CAS D'URGENCE	363
6 PREVENTION CONTRE LA CORROSION ET SOIN DE L'APPARENCE	399
7 PROCEDURES D'ENTRETIEN	407
8 ENTRETIENS A FAIRE SOI-MEME	
1 Introduction	411
2 Moteur et châssis	419
3 Composants électriques	433
9 CARACTERISTIQUES	447
10 INDEX	455

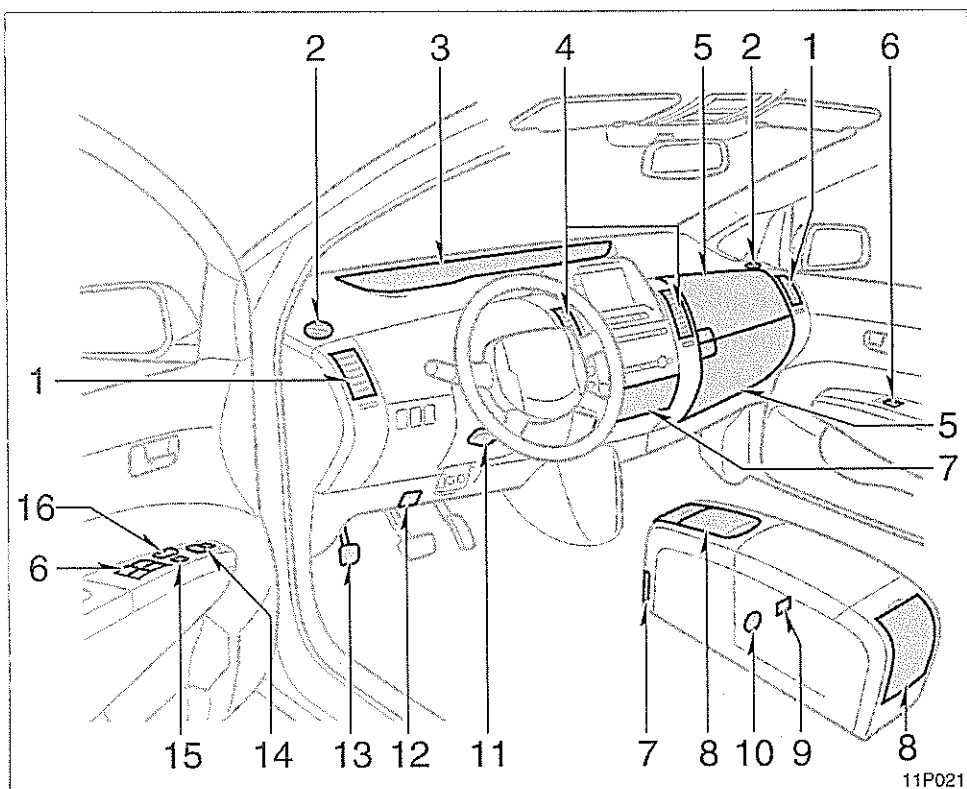
Section 1-1 CARACTERISTIQUES DU NOUVEAU VEHICULE TOYOTA

Vue d'ensemble des instruments et des commandes

- Vue d'ensemble du tableau de bord 2
- Vue d'ensemble du combiné d'instruments et
de l'écran à affichage multiple 6
- Symboles des témoins du tableau de bord
et de l'affichage multiple 9

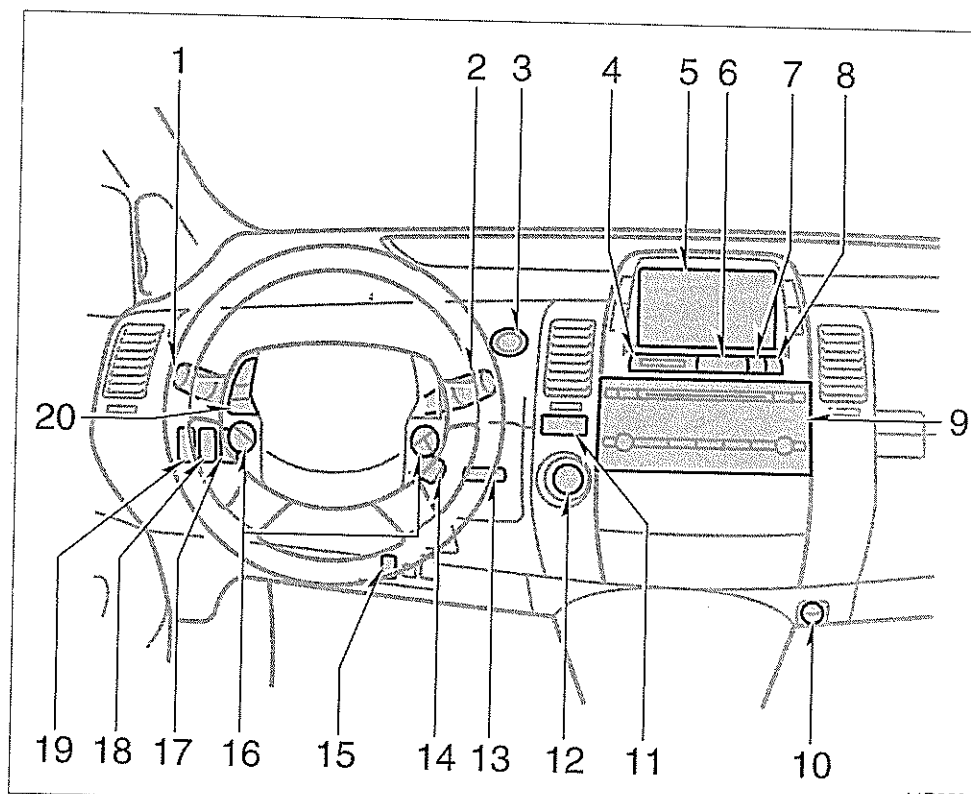
Vue d'ensemble du tableau de bord

►Véhicules à conduite à gauche



11P021

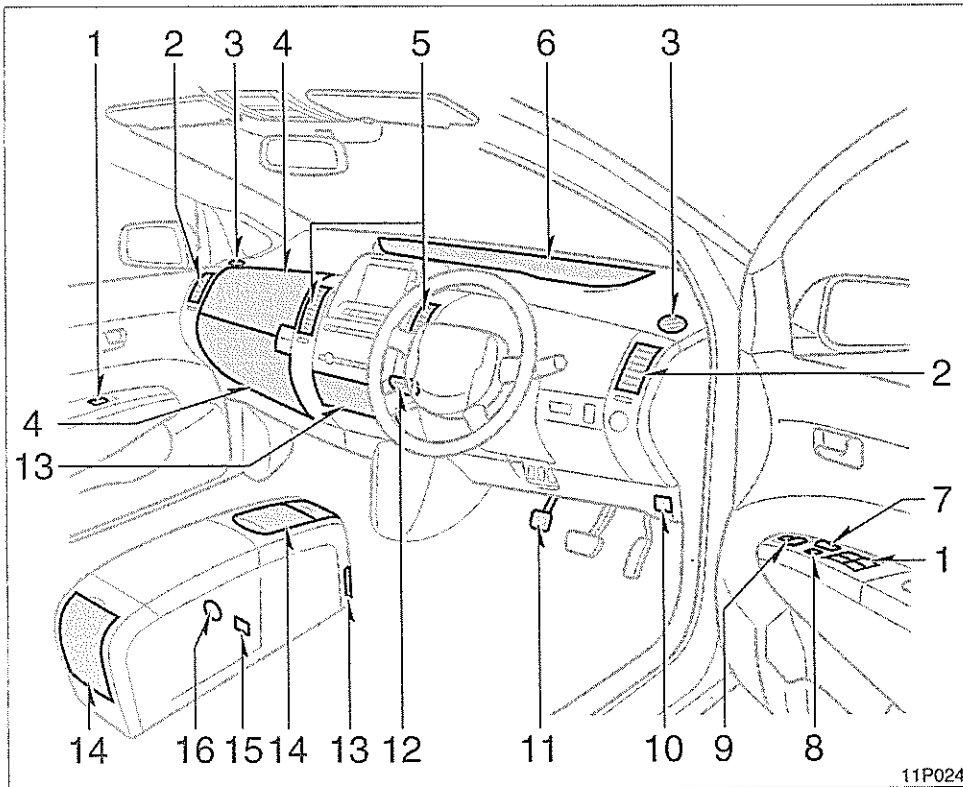
1. Registres latéraux	257	10. Prise électrique	322
2. Buses de dégivrage latérales		11. Levier de déverrouillage de volant inclinable	132
3. Combiné d'instruments	6	12. Levier de déverrouillage du capot	65
4. Registres centraux	257	13. Pédale de frein de stationnement	178
5. Boîtes à gants	324	14. Contacteur de réglage de rétroviseur électrique	133
6. Contacteurs de lève-vitres électriques	62	15. Contacteur de blocage de lève-vitre	63
7. Compartiments auxiliaires	325	16. Contacteur de verrouillage centralisé des portes	58
8. Porte-gobelets	327		
9. Adaptateur AUX	323		



11P022

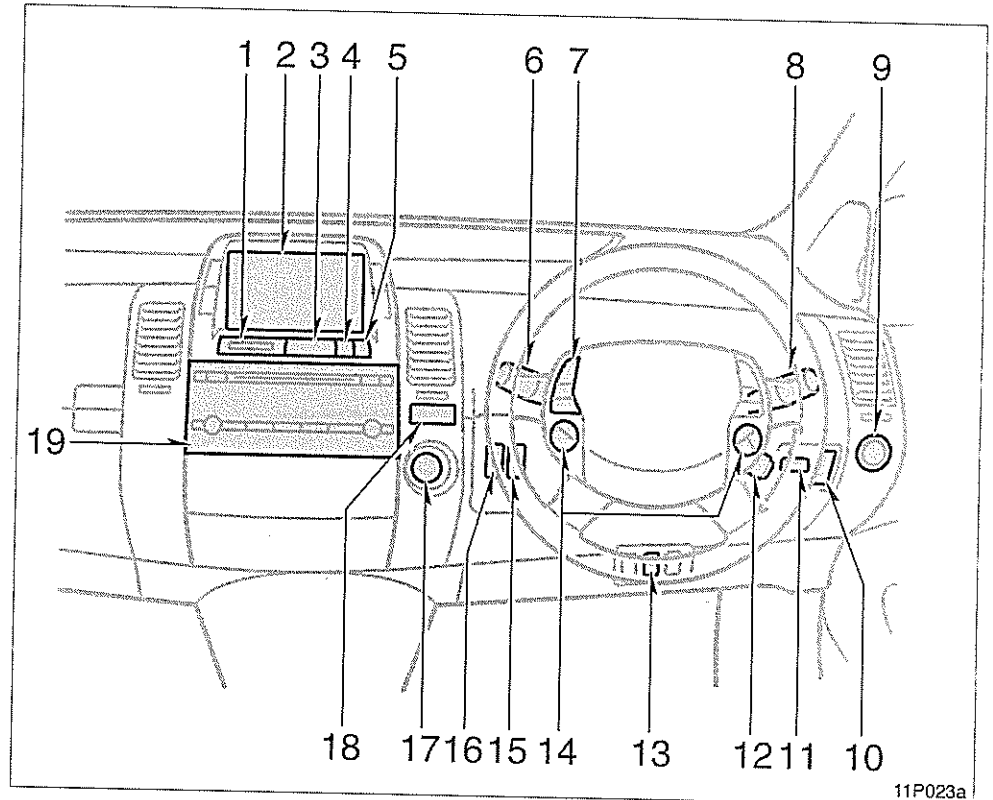
1. Contacteurs des phares et des clignotants	138	11. Contacteur de position "P"	171
2. Contacteurs d'essuie-glace et de lave-glace	144	12. Levier de sélection de mode de fonctionnement (R, N, D, B)	171
3. Interrupteur "POWER"	166	13. Orifice d'entrée de clé	165
4. Montre de bord	262	14. Contacteur du régulateur de vitesse	179
5. Système à affichage multiple ou système de navigation comprenant un affichage multiple (pour le système de navigation, reportez-vous au "Manuel du propriétaire du système de navigation".)	184	15. Contacteur de désactivation du système d'ouverture "SMART"	179
6. Contacteur des feux de détresse	140	16. Contacteurs de télécommande de climatisation	257
7. Touche de réinitialisation du compteur partiel	149	17. Contacteur du système d'aide au stationnement intelligent	262
8. Touche de mise sous tension	150	18. Contacteur de mode de conduite EV	14
9. Installation audio	202	19. Commutateur de réglage de portée des phares	140
10. Prise de courant	322	20. Contacteurs de télécommande de l'installation audio	234

► Véhicules à conduite à droite



- | | |
|--|---|
| 1. Contacteurs de lève-vitres électriques 62 | 10. Levier de déverrouillage du capot 65 |
| 2. Registres latéraux 257 | 11. Pédale de frein de stationnement 178 |
| 3. Buses de dégivrage latérales | 12. Levier de déverrouillage de volant inclinable 132 |
| 4. Boîtes à gants 324 | 13. Compartiments auxiliaires 325 |
| 5. Registres centraux 257 | 14. Porte-gobelets 327 |
| 6. Combiné d'instruments 6 | 15. Adaptateur AUX 323 |
| 7. Contacteur de verrouillage centralisé des portes 58 | 16. Prise électrique 322 |
| 8. Contacteur de blocage de lève-vitre 63 | |
| 9. Contacteur de réglage de rétroviseur électrique 133 | |

11P024

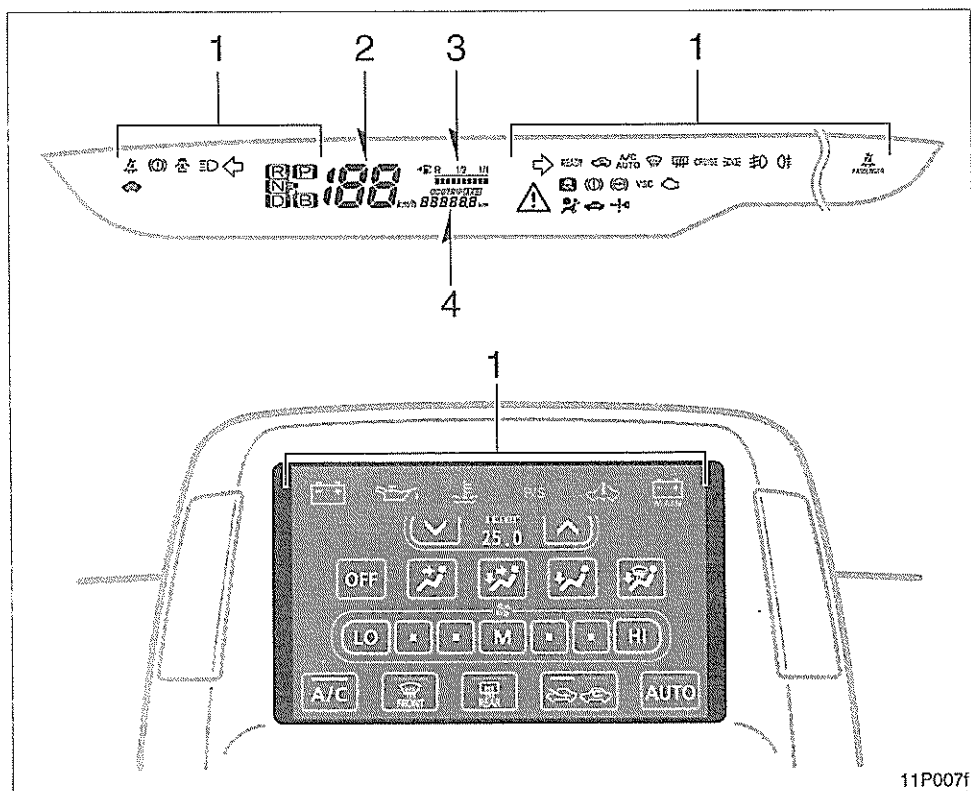


- | | |
|---|--|
| 1. Montre de bord 262 | 9. Interrupteur "POWER" 166 |
| 2. Système à affichage multiple ou système de navigation comprenant un affichage multiple (pour le système de navigation, reportez-vous au "Manuel du propriétaire du système de navigation") 184 | 10. Commutateur de réglage de portée des phares 138 |
| 3. Contacteur des feux de détresse .. 140 | 11. Orifice d'entrée de clé 165 |
| 4. Touche de réinitialisation du compteur partiel 149 | 12. Contacteur du régulateur de vitesse 179 |
| 5. Touche de désactivation du système d'extinction / touche de commutation km/h MPH 150 | 13. Contacteur de désactivation de la fonction du capteur radar 67 |
| 6. Contacteurs des phares et des clignotants 140 | 14. Contacteurs de télécommande de climatisation 257 |
| 7. Contacteurs de télécommande de l'installation audio 234 | 15. Contacteur de mode de conduite EV 14 |
| 8. Contacteurs d'essuie-glace et de lave-glace 144 | 16. Contacteur du système d'aide au stationnement intelligent 262 |
| | 17. Levier de sélection de mode de fonctionnement (R, N, D, B) 171 |
| | 18. Contacteur de position "P" 171 |
| | 19. Installation audio 202 |

11P023a

Vue d'ensemble du combiné d'instruments et de l'écran à affichage multiple

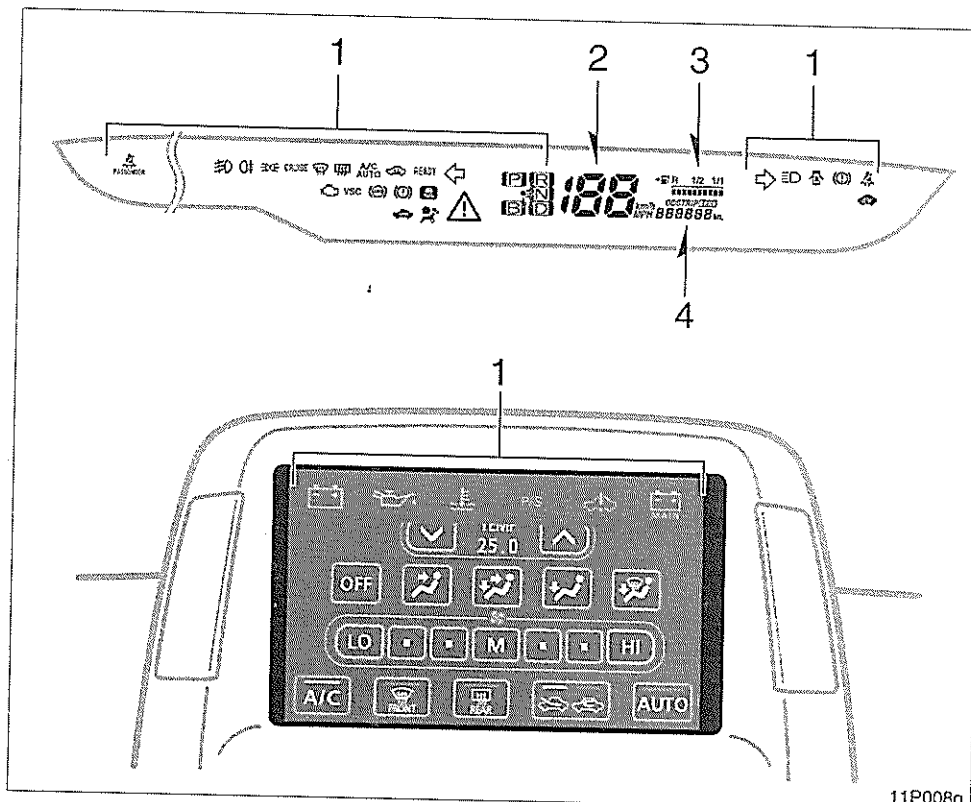
► Véhicules à conduite à gauche



- 1. Témoins de rappel d'entretien et des clignotants 151, 159
- 2. Tachymètre
- 3. Jauge de carburant 148
- 4. Compteur kilométrique et compteur partiel 149

11P007f

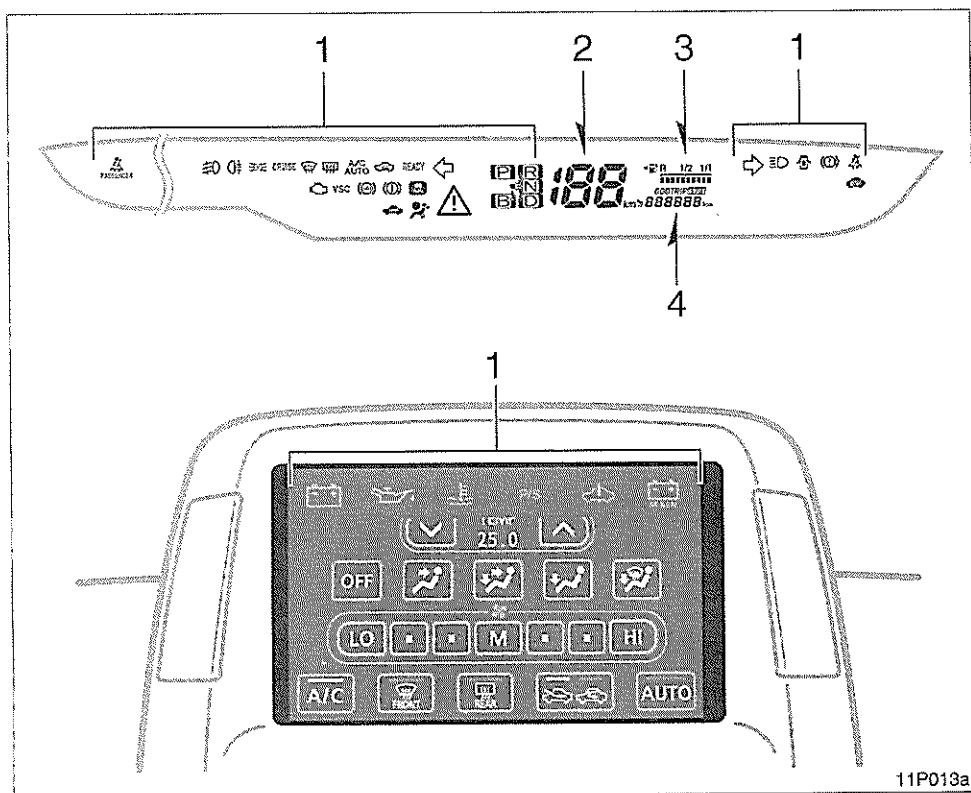
► Véhicules à conduite à droite (Type A)



- 1. Témoins de rappel d'entretien et des clignotants 151, 159
- 2. Tachymètre
- 3. Jauge de carburant 148
- 4. Compteur kilométrique et compteur partiel 149

11P008g

► Véhicules à conduite à droite (Type B)



1. Témoins de rappel d'entretien et des clignotants 151, 159

2. Tachymètre










3. Jauge de carburant 148







4. Compteur kilométrique et compteur partiel 149

11P013a

Symboles des témoins du combiné d'instruments et de l'écran à affichage multiple

	Témoins du système de freinage*1
	Témoins de rappel de ceinture de sécurité côté conducteur*1
	Témoins de rappel de ceinture de sécurité côté passager*1
	Témoins de bas niveau de carburant*1
	Témoins d'anomalie*1
	Témoins principal*1
	Témoins du système antiblocage des roues*1
	Témoins d'ouverture de porte*1
	Témoins SRS*1
VSC	Témoins du système de commande de stabilité du véhicule*1
	Témoins du système de charge*2
	Témoins de température élevée du liquide de refroidissement du moteur*2
	Témoins de basse pression d'huile moteur*2

	Témoin de la batterie hybride*2
P/S ou PS	Témoin de système de direction assistée à moteur électrique*2
	Témoin du système hybride*2
CRUISE	Témoin du régulateur de vitesse*3
	Témoin de mode de fonctionnement*4
	Témoin du système d'ouverture et de démarrage "SMART"*5
	Indicateurs des clignotants
	Témoin des feux de route
	Témoin des feux arrière
	Témoin de feu antibrouillard avant
	Témoin de feu antibrouillard arrière
READY	Témoin "READY (prêt)"

A/C AUTO	Témoin de la climatisation automatique
	Témoin de mode de recirculation
	Témoin de flux d'air de pare-brise
	Témoin de désembuage de la lunette arrière et des rétroviseurs extérieurs
	Témoin de système antidémarrage / système antivol de véhicule hybride
	Témoin de mode de conduite EV
	Témoin de dérapage

*1: Pour plus de détails, reportez-vous à "Témoins de rappel d'entretien et avertisseurs sonores— —Combiné d'instruments" à la page 151.

*2: Pour plus de détails, reportez-vous à "Témoins de rappel d'entretien et avertisseurs sonores— —Ecran à affichage multiple" à la page 159.

*3: Si ce témoin clignote, reportez-vous à "Régulateur de vitesse de croisière", à la page 179.

*4: Pour plus de détails, reportez-vous à "Boîte-pont hybride" à la page 171.

*5: Pour plus de détails, reportez-vous à "Système d'ouverture et de démarrage "SMART"", à la page 33.

Section 1-2 CARACTERISTIQUES DU NOUVEAU VEHICULE TOYOTA

Système hybride Toyota

- Système hybride Toyota 14
- Fonctionnement du système hybride Toyota 16
- Procédure de démarrage 19
- Utilisation du véhicule de manière efficace 20
- Précautions à prendre lors de l'utilisation 21

—Système hybride Toyota—

Le système hybride Toyota combine un moteur à essence et un moteur électrique pour d'une part réduire la consommation de carburant et les émissions polluantes et d'autre part obtenir une puissance supérieure à celle des véhicules à moteur à essence ordinaires.

En fonction des conditions de conduite, le véhicule sélectionne la meilleure combinaison parmi les éléments suivants :

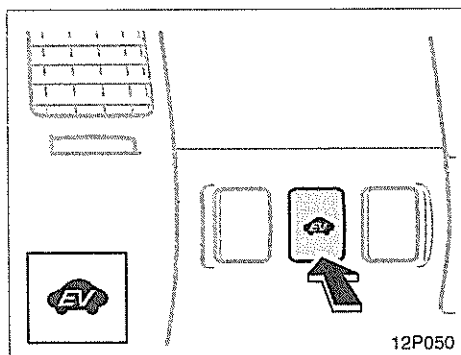
- Puissance fournie par le moteur à essence
- Puissance électrique générée par le moteur à essence
- Puissance électrique fournie par la batterie hybride

De plus, l'utilisation de l'énergie est efficace et s'effectue de la manière suivante :

- Lorsque le véhicule s'arrête, le moteur à essence se coupe automatiquement.
- Lorsque la pédale de frein est enfoncée ou lorsque le véhicule décélère, l'énergie électrique obtenue à partir de l'énergie cinétique provenant de la rotation des roues est stockée dans la batterie hybride. (système de freinage régénérateur).

Puisque le moteur thermique recharge la batterie lorsque cela s'avère nécessaire, il n'est pas nécessaire de la recharger à partir d'une source extérieure comme c'est le cas pour la batterie des véhicules électriques.

—Contacteur de mode de conduite "EV"



En mode "VE (véhicule électrique)", votre véhicule fonctionne comme un véhicule électrique et n'utilise que le moteur électrique, actionné par le courant fourni par la batterie hybride. Ce mode vous permet de circuler le matin ou la nuit dans des zones résidentielles ou de circuler dans des parkings couverts sans avoir à vous soucier du bruit ou des gaz d'échappement.

Enfoncez ce contacteur pour activer manuellement le moteur électrique comme source de puissance.

Le témoin s'allume dans le combiné d'instruments. Si vous appuyez à nouveau sur ce contacteur, la fonction se désactive et le témoin s'éteint.



ATTENTION

Le conducteur doit toujours surveiller attentivement le trafic aux abords du véhicule, tout particulièrement lorsqu'il fonctionne uniquement grâce au moteur électrique (avec le moteur à essence coupé). En effet, les personnes se trouvant à proximité de votre véhicule risquent de ne pas être conscientes qu'il est en mouvement, vu l'absence d'un bruit de moteur ordinaire.

Le mode de conduite "EV" peut ne pas s'activer dans les conditions ci-dessous. Dans ce cas, l'écran à affichage multiple affiche un message et un signal sonore retentit.

- Le système hybride surchauffe (lorsque le véhicule est resté exposé à de fortes chaleurs, lorsqu'il a roulé en terrain dénivélé, lorsqu'il a roulé à vitesse élevée, etc.).
- Le système hybride refroidit (lorsque le véhicule est resté longtemps exposé à des températures inférieures à 0°C).
- Pendant la mise à température du moteur à essence
- Le niveau de charge de la batterie hybride est inférieur ou égal à 3.
- La vitesse du véhicule est supérieure ou égale à 45 km/h.
- La pédale d'accélérateur est fortement enfoncée lorsque le véhicule roule sur une route en pente.
- Le dégivreur fonctionne.

Activation lorsque le moteur est froid

Lorsque le moteur est froid (par exemple, de tôt matin), il commencera à préchauffer environ 10 secondes après que le témoin "READY" s'est allumé. Pendant le préchauffage, le mode de conduite EV ne peut pas être activé. (Le temps qui s'écoule avant le démarrage du moteur dépend de la température, de l'état de la climatisation, etc.). Pour utiliser le mode de conduite EV, appuyez sur le contacteur avant que le moteur démarre.

Le mode de conduite "EV" peut se désactiver automatiquement pendant la conduite dans les conditions suivantes. Dans ce cas, un signal sonore retentit et le témoin de mode de conduite "EV" clignote trois fois, puis s'éteint.

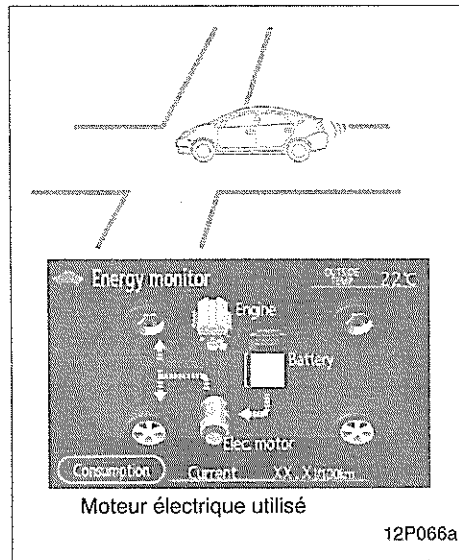
- Le niveau de charge de la batterie hybride est inférieur ou égal à 2.
- La vitesse du véhicule est supérieure à 45 km/h.
- La pédale d'accélérateur est fortement enfoncée lorsque le véhicule roule sur une route en pente.

Bien que la distance pouvant être parcourue change en fonction de facteurs tels que le niveau de charge de la batterie hybride ou le fonctionnement de la climatisation, elle est généralement de quelques centaines de mètres à 2 km lorsque la vitesse du véhicule est inférieure à 45 km/h environ.

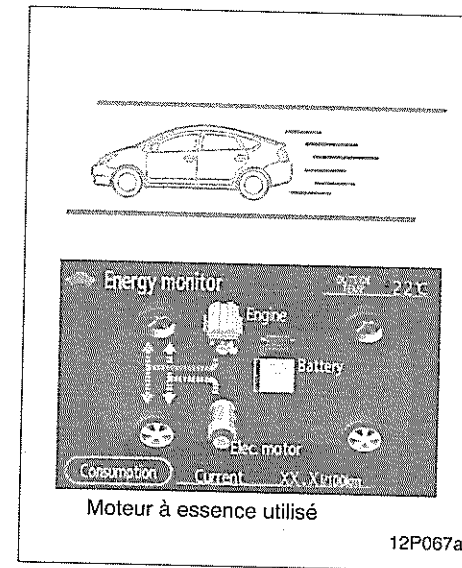
Etant donné que le véhicule est conçu pour assurer une sobriété optimale pendant la conduite normale (conduite avec le moteur à essence et le moteur électrique combinés), l'utilisation fréquente du mode de conduite "EV" peut augmenter la consommation de carburant.

Fonctionnement du système hybride Toyota

Le fonctionnement de base est décrit ci-après. De plus, le système hybride Toyota effectue plusieurs commandes en fonction des conditions de fonctionnement. L'écran "Etat de l'énergie" vous indique quelle est la source de puissance utilisée.

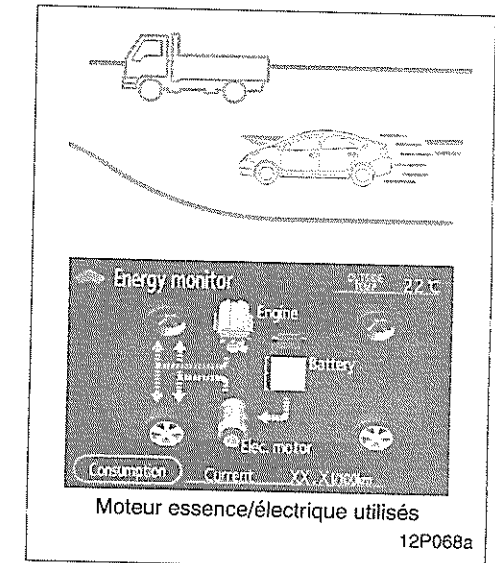


Lors du démarrage, de la marche arrière, etc., le véhicule utilise la puissance fournie par la batterie hybride, car l'efficacité du moteur à essence est faible.

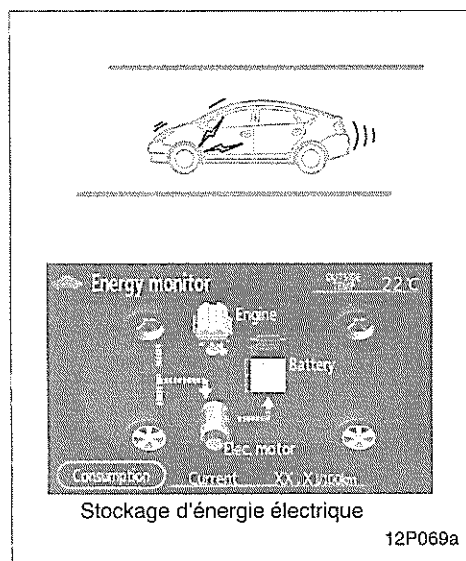


A vitesse normale, le véhicule utilise principalement le moteur à essence. Cependant, le moteur électrique peut compléter l'apport d'énergie du moteur à essence à partir de l'énergie produite par ce dernier.

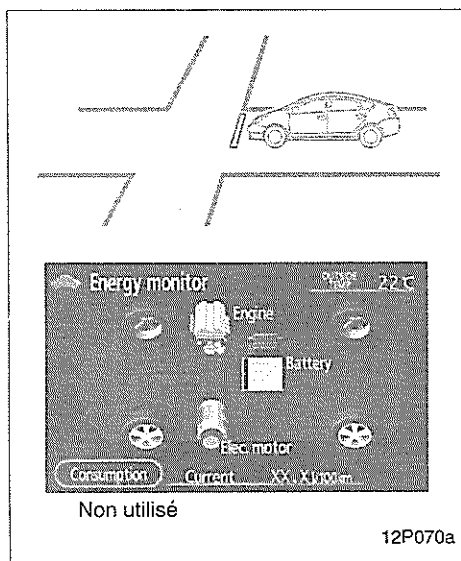
A tout moment, le véhicule bénéficie du rapport optimal essence/énergie électrique pour une utilisation plus efficace de l'énergie.



Pendant l'accélération, la batterie hybride fournit un complément d'énergie. Les performances du véhicule s'améliorent.



Pendant le ralentissement ou le freinage, le moteur électrique entraîne un générateur, qui transforme la force de rotation des roues en énergie électrique. Cette énergie est stockée dans la batterie hybride (système de freinage régénératif).



A l'arrêt, le moteur à essence s'arrête automatiquement.

Procédure de démarrage

Votre véhicule est équipé d'un système de démarrage à bouton-poussoir. Si vous appuyez brièvement sur l'interrupteur "POWER" avec la pédale de frein enfoncée, le système hybride démarre automatiquement.

Avec fonction "SMART"

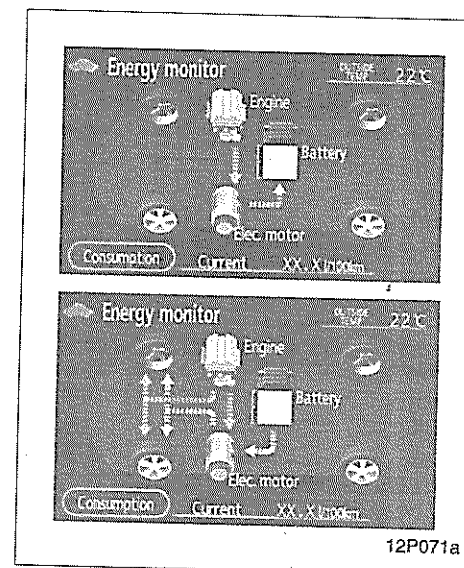
1. Veillez à porter la clé sur vous.
2. Appuyez brièvement sur l'interrupteur "POWER" avec la pédale de frein enfoncée.

Sans fonction "SMART"

1. Introduisez la clé dans le contact.
2. Appuyez brièvement sur l'interrupteur "POWER" avec la pédale de frein enfoncée.

Le témoin "READY" clignote, puis reste allumé. Après quelques secondes, deux "bips" retentissent et le système hybride démarre. (si la température ambiante est basse, comme en hiver, il est possible que le témoin "READY" ne s'allume pas tout de suite). Si la pédale de frein n'est pas enfoncée, le véhicule ne démarre pas (pour plus de détails, reportez-vous à "Comment activer le système hybride—" à la page 354).

Il est possible que le moteur ne démarre pas, même lorsque le témoin "READY" est allumé.



Recharge de la batterie hybride

Quand la capacité de la batterie hybride est insuffisante, le moteur à essence recharge la batterie hybride. Le système maintient l'énergie électrique à un niveau constant.

Utilisation du véhicule de manière efficace

Évitez les accélérations et décélérations brusques.

- Lorsque le véhicule roule, le système de freinage régénérateur récupère l'énergie générée par les décélérations. Toutefois, pour obtenir une efficacité maximale, évitez d'accélérer ou de décélérer plus que nécessaire.
- Évitez les accélérations ou décélérations brusques.
- Vous pouvez vérifier la capacité restante de la batterie hybride grâce à l'écran de surveillance de la capacité énergétique de l'affichage multiple. Pour plus de détails, reportez-vous à "Information", à la page 191. Les accélérations ou décélérations progressives et non brusques utilisent de manière plus efficace les avantages du moteur électrique, sans avoir recours au moteur à essence.

Lors d'un stationnement, assurez-vous que le sélecteur de la boîte-pont hybride se trouve en position "P". Pendant la conduite, utilisez la boîte-pont hybride en position "D".

- En position "N", le moteur à essence fonctionne mais sans toutefois générer de puissance électrique. La batterie se décharge et il faut alors la puissance du moteur à essence pour la recharger.
- Le système hybride recharge automatiquement la batterie hybride lorsque la réserve électrique de la batterie est réduite. Toutefois, la recharge ne s'effectue pas lorsque le sélecteur de la boîte-pont hybride se trouve en position "N".

INFORMATION:

Le moteur à essence démarre et s'arrête automatiquement (il s'arrête lorsque le véhicule roule à faible vitesse, qu'il ralentit ou qu'il s'arrête).

Si le témoin "READY" reste allumé, vous pouvez faire démarrer le véhicule à l'aide du moteur de traction, même si le moteur à essence est à l'arrêt.

Le moteur à essence ne s'arrête pas automatiquement dans les cas suivants:

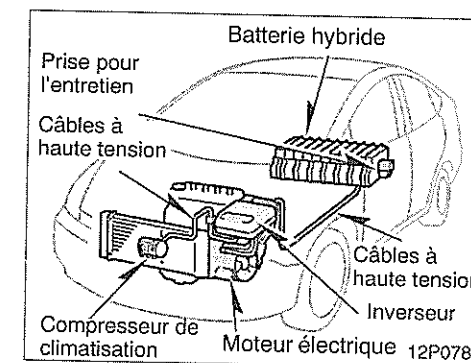
- ◆ *Pendant que le moteur à essence chauffe*
- ◆ *Pendant que la batterie hybride se recharge*
- ◆ *Lorsque la température de la batterie hybride est élevée ou basse*

Précautions à prendre lors de l'utilisation

Ce véhicule combine l'énergie thermique et l'énergie électrique. Prenez les précautions suivantes.

Faites attention à la haute tension et à la température élevée.

Votre véhicule est équipé de câbles à haute tension (environ 200 V), de couleur orange, branchés sur la batterie hybride et à d'autres éléments à haute tension.



Ne touchez jamais la prise servant à l'entretien.

Cette prise pour l'entretien se situe sur la paroi gauche du compartiment à bagages. Elle permet de désactiver le courant à haute tension de la batterie hybride lors de l'entretien du véhicule chez un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou chez tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

ATTENTION

Ne touchez jamais et n'entrez jamais en contact avec les câbles orange ou les bornes de la batterie. Une décharge électrique peut occasionner de graves blessures, voire la mort. Lisez toutes les étiquettes d'avertissement.

Le moteur électrique, le radiateur et d'autres pièces atteignent de hautes températures pendant la conduite. Des étiquettes d'avertissement sont apposées sur ces éléments. Suivez scrupuleusement les instructions figurant sur ces étiquettes.

ATTENTION

Ne déposez ou ne démontez jamais les pièces à haute tension, les câbles à haute tension (de couleur orange) et leurs connecteurs. Des blessures graves, voire mortelles, pourraient en résulter.

ATTENTION

- Les parties ombrées sur l'illustration indiquent les pièces soumises à haute tension.
- Une manipulation inadéquate risque de provoquer une décharge électrique et d'occasionner des blessures graves, voire mortelles. Ne touchez jamais aucune des pièces ombrées.

Ces pièces ou câbles à haute tension constitués d'une structure de blindage électromagnétique produisent relativement la même quantité d'ondes électromagnétiques que des véhicules à essence conventionnels ou que des appareils électriques à usage domestique.

Etant donné que des parasites indésirables peuvent apparaître pendant la réception radio, prenez contact avec un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou avec tout autre professionnel dûment qualifié et équipé, pour installer ou retirer l'émetteur/récepteur radio.

Gardez toujours les caractéristiques du véhicule hybride à l'esprit.

⚠ ATTENTION

Le conducteur doit toujours surveiller attentivement le trafic aux abords du véhicule, tout particulièrement lorsqu'il fonctionne uniquement grâce au moteur électrique (avec le moteur à essence coupé). En effet, les personnes se trouvant à proximité de votre véhicule risquent de ne pas être conscientes qu'il est en mouvement, vu l'absence d'un bruit de moteur ordinaire.

- Etant donné que le véhicule utilise un moteur à essence et un moteur électrique, il se peut que vous entendiez un bruit de moteur en provenance du compartiment moteur.
- Lors de l'activation ou de la désactivation du système hybride, il se peut que vous entendiez un bruit en provenance de la batterie hybride dans le compartiment à bagages. Cela n'indique toutefois pas un mauvais fonctionnement.
- Lorsque le témoin "READY" est allumé, vous pouvez faire démarrer le véhicule, même si le moteur à essence ne tourne pas.
- Lorsque vous placez le sélecteur sur "B" et le ramenez à sa position d'origine en relâchant la pédale de frein, le frein moteur entre en action. Toutefois, si vous roulez à vitesse élevée, la décélération résultant du freinage moteur peut vous sembler moins importante que sur un véhicule ordinaire.

Lors d'un stationnement, assurez-vous que le sélecteur de la boîte-pont hybride se trouve en position "P".

En position "N", la batterie du système hybride ne se recharge pas, même si le moteur à essence tourne. Ne roulez pas trop longtemps avec le sélecteur de la boîte-pont hybride en position "N", car la batterie se déchargerait.

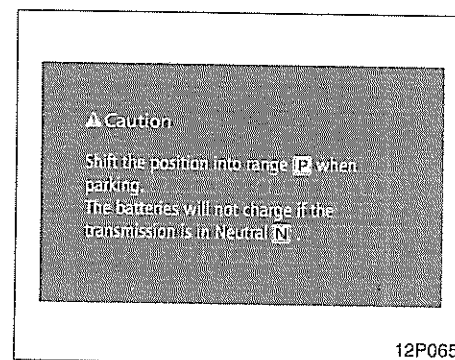
Lorsque vous quittez le véhicule, engagez le frein de stationnement et placez la boîte-pont hybride en position "P", munissez-vous de la clé "SMART" et verrouillez toutes les portes.

Si vous laissez le système hybride en position "ACC" ou "IG-ON", la batterie 12 volts risque de se décharger, ce qui empêcherait le système hybride de s'activer.

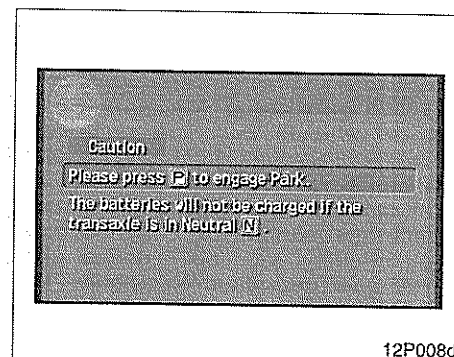
Si le véhicule reste en stationnement très longtemps, la batterie hybride se décharge progressivement. Pour conserver la batterie hybride dans des conditions optimales, conduisez le véhicule au moins une fois par mois ou pendant 30 minutes minimum. Si la batterie hybride est complètement déchargée et que le véhicule ne démarre pas malgré un démarrage par batterie de secours de la batterie 12 volts, veuillez prendre contact avec un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou avec tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

⚠ ATTENTION

- Lorsque vous quittez le véhicule, veuillez à désactiver le système hybride.
- Veuillez à placer le sélecteur de la boîte-pont hybride en position "P" car le véhicule peut démarrer avec le témoin "READY" allumé et le moteur coupé (pas de son ni de vibrations en provenance du moteur). Si le levier de sélection se trouve sur une position autre que "P" et "N" lorsque le témoin "READY" est allumé, le véhicule risque de se déplacer ou de démarrer brusquement si la pédale d'accélérateur est enfoncée par erreur. Des blessures graves, voire mortelles, pourraient en résulter.



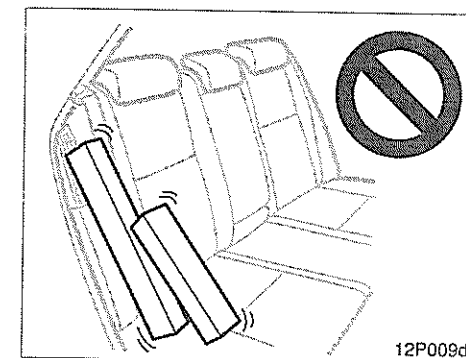
Type 1



Type 2

Si un message apparaît sur l'affichage multiple, le témoin principal (⚠) s'allume dans le combiné d'instruments. Lisez le message et suivez les instructions.

- Lorsque vous quittez le véhicule, que vous vous arrêtez ou stationnez pendant un certain temps, placez le sélecteur de la boîte-pont hybride en position "P".
- La batterie doit être rechargée. En position "N", la recharge ne s'effectue pas. Le générateur électrique fonctionne quand le sélecteur est sur "P", "D" ou "B". Si vous continuez à conduire, placez-le sur "D" ou "B" et enfoncez la pédale d'accélérateur. Ne laissez pas le levier de sélection de la boîte-pont hybride sur "N". Dans les embouteillages, utilisez la position "D".



Ne laissez personne s'appuyer contre la partie latérale du dossier du siège arrière droit, ni déposer des bagages ou d'autres objets susceptibles d'obstruer la grille d'aération à cet endroit.

- La partie latérale du dossier du siège arrière droit est pourvue d'une grille d'aération destinée à refroidir la batterie hybride. Si cette grille d'aération est recouverte par un objet quelconque au lieu d'être parfaitement dégagée, la batterie hybride surchauffe et la puissance du système hybride diminue.
- Si la ceinture de sécurité n'est pas correctement passée dans le guide au sommet du siège arrière, elle pourrait boucher la grille d'aération. Veuillez à faire passer correctement la ceinture de sécurité par le guide.
- Ne répandez aucune substance humide ou liquide et ne placez jamais de corps étrangers sur la grille d'aération, car cela peut avoir des effets négatifs sur la batterie hybride, laquelle risque d'être endommagée.
- Il est possible que vous entendiez le bruit du ventilateur de refroidissement par la grille d'aération.

Pour les réparations et l'entretien du véhicule, consultez un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou tout autre professionnel compétent et équipé.

Si votre véhicule ne peut plus être réparé après un accident ou pour une autre raison, consultez un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

Etant donné que le véhicule est équipé de batteries hybrides Nickel-Métal, il est indispensable de consulter un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou tout autre professionnel dûment qualifié et équipé pour la mise au rebut du véhicule.

ATTENTION

En cas d'accident, prenez les précautions suivantes.

- Garez le véhicule à un endroit sûr et procédez comme suit pour éviter tout risque de fuites de courant à haute tension.
 - Enfoncez la pédale de frein et engagez le frein de stationnement.
 - Appuyez sur l'interrupteur de position "P" et arrêtez le système hybride.
 - Si la clé se trouve dans l'orifice d'entrée de clé, retirez-la.
- Si votre véhicule a subi des dégâts importants, vous risquez de vous électrocuter. Pour éviter cela, ne touchez jamais les parties soumises à haute tension (batterie hybride, etc.) ou les câbles (couleur orange) reliant ces parties entre elles. La présence de câbles à l'intérieur ou à l'extérieur du véhicule risque aussi de provoquer une décharge électrique. Ne touchez jamais les câbles électriques.

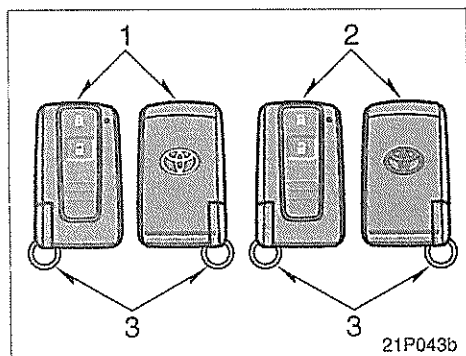
- Si du liquide fuit ou pénètre quelque part dans le véhicule, ne le touchez pas, car il pourrait s'agir d'électrolyte (alcali puissant) provenant de la batterie hybride. S'il venait à entrer en contact avec les mains ou les yeux, rincez immédiatement avec une grande quantité d'eau (si possible, une solution d'acide borique) et consultez un médecin sans tarder pour éviter des blessures graves.
- Si le véhicule prend feu, éteignez-le avec un extincteur spécial pour incendies d'origine électrique. Etant donné qu'une petite quantité d'eau peut se révéler dangereuse, il convient d'utiliser une grande quantité d'eau, à partir d'une prise d'incendie, par exemple, ou d'attendre l'arrivée des pompiers.
- Si le véhicule doit être remorqué, soulevez les roues avant ou les quatre roues. Si les roues avant restent au sol pendant le remorquage, le moteur électrique continuera à générer de l'électricité, ce qui risque de provoquer des fuites électriques. Un incendie peut se déclencher en fonction de l'importance des dégâts. Reportez-vous à "Si votre véhicule doit être remorqué", à la page 392.

Section 2-1 INSTRUMENTS ET COMMANDES

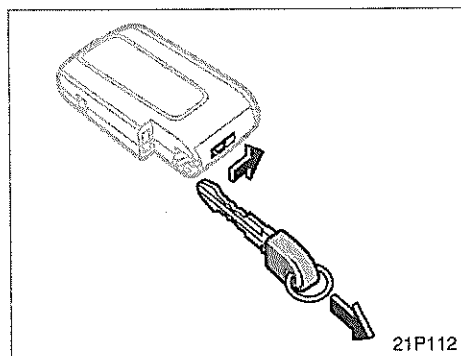
Clés et portières

● Clés	26
● Système antidémarrage électronique du véhicule hybride	28
● Système d'ouverture et de démarrage "SMART"	33
● Télécommande	50
● Portières	57
● Hayon	60
● Lève-vitres électriques	62
● Capot	65
● Système antivol	66
● Bouchon du réservoir à carburant	72

Clés



1. Clés principales (véhicules équipés du système d'ouverture et de démarrage "SMART")—Ces clé commandent toutes les serrures. Pour réaliser un double avec transpondeur intégré, le concessionnaire ou le réparateur Toyota agréé, ou tout autre professionnel dûment qualifié et équipé, a besoin de l'une de ces clés. Avant d'utiliser ces clés, lisez attentivement la section "Système d'ouverture et de démarrage "SMART"", à la page 33.
2. Clés principales (véhicules non équipés du système d'ouverture et de démarrage "SMART")—Ces clé commandent toutes les serrures. Pour réaliser un double avec transpondeur intégré, le concessionnaire ou le réparateur Toyota agréé, ou tout autre professionnel dûment qualifié et équipé, a besoin de l'une de ces clés.
3. Clé mécanique (fixée à la clé principale)—Cette clé commande uniquement la portière du conducteur.



UTILISATION D'UNE CLE MECANIQUE

Quand vous utilisez la clé mécanique située sur le côté de la clé, faites coulisser le bouton de verrouillage dans le sens de la flèche et retirez la clé comme indiqué. Pour remettre la clé en place, faites coulisser le bouton de verrouillage dans le sens de la flèche et introduisez la clé à son emplacement. Veillez à escamoter la clé quand vous ne devez pas l'utiliser.

Les portes pouvant être verrouillées sans clé, portez toujours sur vous une deuxième clé principale au cas où, par mégarde, vous enfermeriez vos clés à l'intérieur du véhicule.

 **ATTENTION**

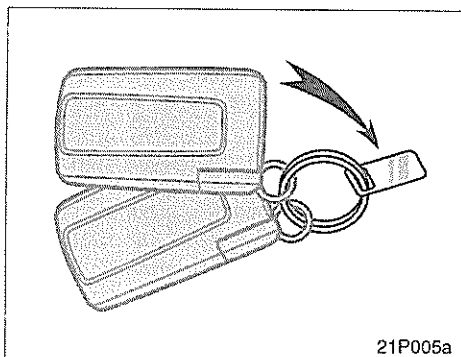
- Les personnes munies d'un pacemaker ou d'un défibrillateur cardiaque ne doivent pas s'approcher des antennes du système d'ouverture et de démarrage intelligent car les ondes radio peuvent affecter le fonctionnement de tels dispositifs. Pour l'emplacement des antennes, cf. "EMPLACEMENT DES ANTENNES" à la page 35.
- Les personnes munies d'un dispositif médical électrique autre qu'un pacemaker ou qu'un défibrillateur cardiaque doivent consulter le fabricant de ce dispositif pour s'assurer de son bon fonctionnement sous l'influence d'ondes radio. Les ondes radio peuvent avoir des effets néfastes sur le fonctionnement de tels dispositifs médicaux.
- Si nécessaire, la fonction d'ouverture et de démarrage intelligent peut être désactivée. Cf. "DESACTIVATION DE LA FONCTION D'OUVERTURE ET DE DEMARRAGE INTELLIGENT" à la page 44.

NOTE

Lorsque vous utilisez une clé à transpondeur, prenez les précautions suivantes:

- ♦ *Ne placez sur la clé aucun matériau qui empêche le passage des ondes électromagnétiques (comme une protection métallique).*
- ♦ *Ne pas heurter violemment la clé contre d'autres objets.*
- ♦ *Ne pas exposer la clé à de hautes températures pendant une longue période, en la laissant, par exemple, sur le tableau de bord ou le capot moteur, sous la lumière directe du soleil.*
- ♦ *Ne pas plonger la clé dans l'eau ni la laver aux ultrasons.*
- ♦ *Ne gardez pas la clé à proximité d'objets qui émettent des ondes électromagnétiques, comme un téléphone mobile.*

Système antidémarrage électronique du véhicule hybride



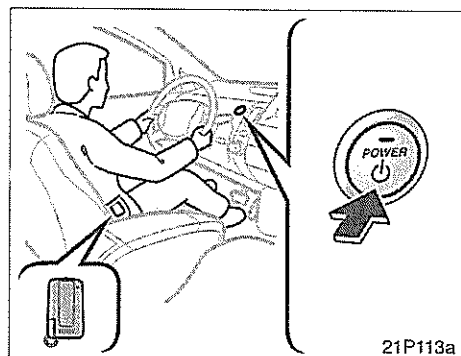
21P005a

PLAQUETTE PORTANT LE NUMERO DE CLE

Le numéro de votre clé est indiqué sur la plaquette. Conservez la plaquette en lieu sûr, dans votre portefeuille par exemple; ne la laissez pas à bord du véhicule.

Si vous perdez vos clés ou si vous désirez obtenir des clés supplémentaires, un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou tout autre professionnel dûment qualifié et équipé, pourra faire des doubles à l'aide du numéro de clé.

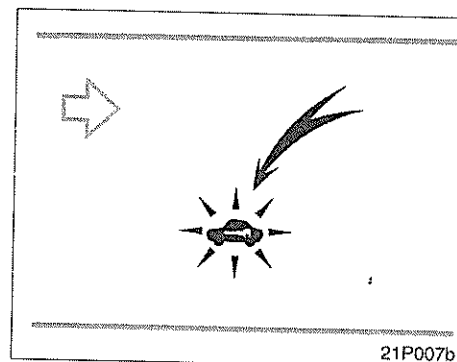
Nous vous conseillons de noter le numéro de clé et de le ranger en lieu sûr.



21P113a

DESACTIVATION AU MOYEN DE LA FONCTION "SMART"

Le système antidémarrage électronique du véhicule hybride est un système antivol. Lorsque vous pénétrez dans le véhicule avec une clé "SMART" sur vous et que vous appuyez sur l'interrupteur "POWER", le code électronique inscrit dans la clé est automatiquement vérifié à l'aide du code d'identification préenregistré dans le véhicule. Une fois que le code d'identification a été reconnu, vous pouvez faire démarrer le système hybride.



21P007b

Le système se désactive automatiquement lorsque le système hybride est coupé et que la portière du conducteur est ouverte. Le témoin commence à clignoter pour signaler que le système est activé.

Dans les cas ci-dessous, veuillez prendre contact avec un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou avec tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

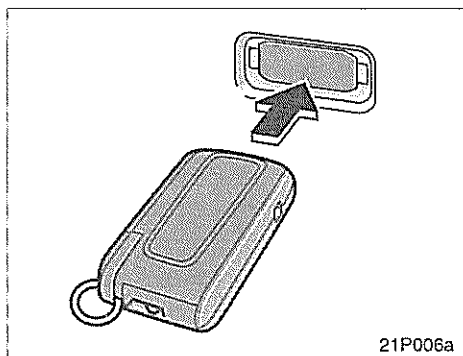
- Le témoin reste allumé sauf quand le système antivol s'active ou quand l'alarme fonctionne (reportez-vous à "Système antivol", à la page 66).
- Le témoin ne clignote pas lorsque le système hybride est désactivé et que la portière du conducteur est ouverte.
- Le témoin clignote de manière irrégulière.

Lorsque vous portez la clé "SMART" sur vous et que vous appuyez sur le contacteur "POWER", le système est automatiquement désactivé et le système hybride peut ainsi démarrer. Le témoin s'éteint.

Pour réaliser un double avec transpondeur intégré, votre concessionnaire ou réparateur Toyota agréé, ou tout autre professionnel dûment qualifié et équipé, a besoin du numéro de clé et de la clé principale. Toutefois, le nombre de doubles pouvant être réalisés est limité.

NOTE

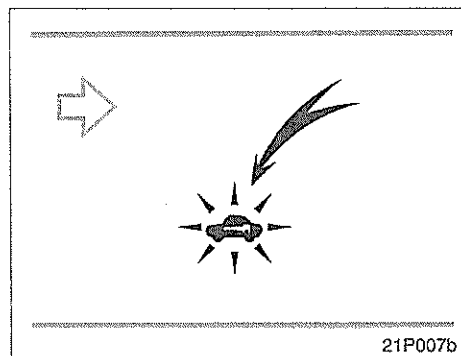
N'essayez jamais de modifier, de déposer ou de démonter le système antidémarrage électronique du véhicule hybride. En cas de modification non autorisée, le bon fonctionnement du dispositif ne serait plus assuré.



21P006a

DESACTIVATION A L'AIDE DE LA CLE

Le système antidémarrage électronique du véhicule hybride est un système antivol. Lorsque vous introduisez la clé dans l'orifice d'entrée de clé, l'émetteur qui se trouve dans la clé transmet un code électronique au véhicule. Le système hybride ne démarre que si le code électronique émis par la clé correspond au code d'identification préenregistré dans le véhicule.



21P007b

Lorsque la clé est retirée de l'orifice d'entrée de clé, le système s'active automatiquement. Le témoin commence à clignoter pour signaler que le système est activé.

Dans les cas ci-dessous, veuillez prendre contact avec un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou avec tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

- Le témoin reste allumé sauf quand le système antivol s'active ou quand l'alarme fonctionne (reportez-vous à "Système antivol", à la page 66).
- Le témoin ne se met pas à clignoter quand la clé est retirée de l'orifice d'entrée de clé.
- Le témoin clignote de manière irrégulière.

Quand la clé enregistrée est introduite dans l'orifice d'entrée de clé, le système est automatiquement désactivé et le système hybride peut ainsi démarrer. Le témoin s'éteint.

Pour réaliser un double avec transpondeur intégré, votre concessionnaire ou réparateur Toyota agréé, ou tout autre professionnel dûment qualifié et équipé, a besoin du numéro de clé et de la clé principale. Toutefois, le nombre de doubles pouvant être réalisés est limité.

NOTE

N'essayez jamais de modifier, de déposer ou de démonter le système antidémarrage électronique du véhicule hybride. En cas de modification non autorisée, le bon fonctionnement du dispositif ne serait plus assuré.

Nous, le fabricant Tokai Rika Co., Ltd., déclarons par la présente que cet amplificateur, modèle RI-24KTY, est conforme aux exigences fondamentales et autres dispositions de la directive 1999/5/CE.

R&TTE Declaration of Conformity

We,

Manufacturer's Name: Tokai Rika Co., Ltd.
 Manufacturer's Address: 260, Oguchi-cho, Niwa-gun, Aichi-ken, 480-0195, Japan

hereby declare under our sole responsibility that the product:

Product Name: Amplifier
 Product Model Number: RI-24KTY

to which this declaration relates is in conformity with the essential requirements and other relevant requirements of the R&TTE Directive (1999/5/EC). The product is compliant with the following standards and/or other normative documents:

Safety: EN60950-1
 EMC: Part III, Regulation ECE No.97
 Spectrum: EN300 330-2

Supplementary information:

* Notified Body involved	TNO Certification B.V., P. O. Box 15, 9822 ZG Niekkerk, The Netherlands Identification Number: 0336
* Technical Construction File kept by	TRB Limited 1 TRB Drive, St. Asaph Business Park, St. Asaph, Denbighshire, LL17 0JB, The United Kingdom
* CE mark	CE0336
* Member states intended for use	EU and EFTA
* Member states with restrictive use	None

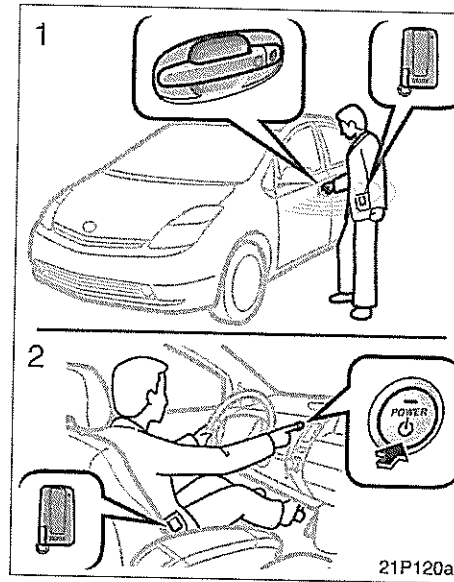
Date: May 13, 2003

Signature: T. Hamamoto

Tadanao Hamamoto

Position of the signatory: General Manager,
 Electronics Engineering Div.

Système d'ouverture et de démarrage "SMART" (Véhicules à conduite à gauche uniquement)



1. Verrouillage et déverrouillage
2. Activation du système hybride

En portant une clé "SMART" sur vous, vous pouvez verrouiller et déverrouiller les portes et activer le système hybride.

Pour le verrouillage des portes, reportez-vous à "Verrouillage des portes à l'aide de la fonction "SMART"" à la page 40. Pour le déverrouillage des portes, reportez-vous à "Déverrouillage des portes à l'aide de la fonction "SMART"" à la page 41. Pour l'activation du système hybride, reportez-vous à "Système de démarrage à bouton-poussoir", à la page 164.

Si la pile de la clé "SMART" est plate, vous ne pourrez pas utiliser la fonction "SMART". Dans ce cas, utilisez la clé mécanique fixée à la clé "SMART". Il vous suffit d'introduire cette clé dans la serrure de la portière du conducteur pour verrouiller ou déverrouiller la portière. Pour activer le système hybride, introduisez la clé "SMART" dans l'orifice d'entrée de clé. Pour pouvoir activer la fonction "SMART", remplacez la pile. Pour plus de détails, reportez-vous à "Remplacement de la pile", à la page 55.

Vous pouvez désactiver la fonction "SMART" à l'aide du contacteur de désactivation. Dans ce cas, toutes les fonctions "SMART" seront désactivées. Pour plus de détails, reportez-vous à "Désactivation de la fonction "SMART"" à la page 44.

INFORMATION

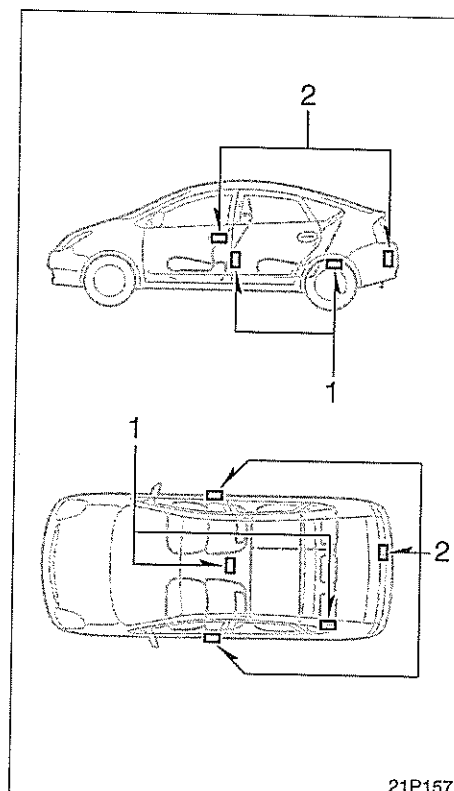
- *Veillez à porter la clé "SMART" sur vous.*
- *Dans les cas suivants, la fonction "SMART" ou la fonction de télécommande risquent de ne pas fonctionner correctement (le cas échéant, utilisez la clé mécanique pour verrouiller ou déverrouiller la portière du conducteur, et une clé "SMART" pour activer le système hybride).*
 - ◆ *A proximité d'installations émettant de puissantes ondes électromagnétiques, telles des stations émettrices de télévision, des centrales électriques, des stations de radio.*
 - ◆ *Quand vous avez sur vous une clé du système "SMART" et un système de communication mobile tel un émetteur-récepteur ou un téléphone mobile.*
 - ◆ *Quand la clé du système "SMART" entre en contact avec un objet métallique ou en est couverte.*
 - ◆ *Quand une autre personne utilise une télécommande sur un autre véhicule situé à proximité de votre véhicule.*
- *Lorsque vous ne conduisez pas votre véhicule, rangez la clé "SMART" à une distance de 5 m minimum du véhicule.*

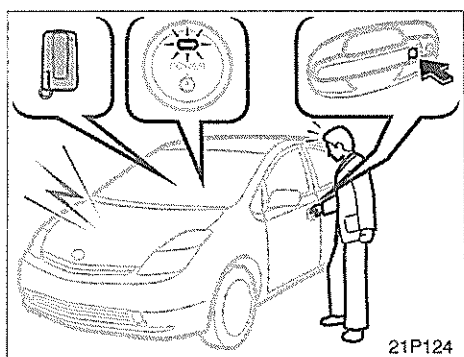
 ATTENTION

- *Les personnes munies d'un pacemaker ou d'un défibrillateur cardiaque ne doivent pas s'approcher des antennes du système d'ouverture et de démarrage intelligent car les ondes radio peuvent affecter le fonctionnement de tels dispositifs. Pour l'emplacement des antennes, cf. "EMPLACEMENT DES ANTENNES" à la page 35.*
- *Les personnes munies d'un dispositif médical électrique autre qu'un pacemaker ou qu'un défibrillateur cardiaque doivent consulter le fabricant de ce dispositif pour s'assurer de son bon fonctionnement sous l'influence d'ondes radio. Les ondes radio peuvent avoir des effets néfastes sur le fonctionnement de tels dispositifs médicaux.*
- *Si nécessaire, la fonction d'ouverture et de démarrage intelligent peut être désactivée. Cf. "DESACTIVATION DE LA FONCTION SMART" à la page 44.*

EMPLACEMENT DES ANTENNES

1. Antenne à l'intérieur de l'habitacle
2. Antenne à l'extérieur de l'habitacle





21P124

SIGNAUX D'AVERTISSEMENT ET TEMOIN

Des signaux sonores d'avertissement, à l'intérieur et à l'extérieur de votre véhicule, et un témoin sur le combiné d'instruments ont pour but de vous signaler la présence d'un problème lié au système d'ouverture et de démarrage "SMART".

Ce témoin s'allume lorsque le mode "IG-ON" est activé et s'éteint après quelques secondes.

Si un signal sonore retentit ou si le témoin s'allume, vérifiez votre véhicule et votre clé "SMART".

- (a) "P". Le système hybride n'a pas été coupé et le levier de sélection de la boîte-pont était placé sur une position autre que "P".

Lorsque la portière du conducteur est ouverte alors que le système hybride est placé sur "ACC" ou "IG-ON" et que le levier de sélection de la boîte-pont est placé sur une position autre que "P".

Signal d'avertissement intérieur: Bip continu

Ecran à affichage multiple: Message d'avertissement

Le signal d'avertissement peut être arrêté de l'une des manières suivantes:

- En fermant la portière du conducteur
- En appuyant sur l'interrupteur de position "P"
- En activant le système hybride
- En désactivant le système hybride

- (b) La clé "SMART" a été sortie du véhicule alors que le levier de sélection de la boîte-pont était placé sur une position autre que "P".

Lorsque la portière du conducteur est ouverte ou fermée alors que le système hybride n'est pas coupé et que le levier de sélection de la boîte-pont est placé sur une position autre que "P", on considère que la clé "SMART" ne se trouve pas dans le véhicule.

Signal d'avertissement intérieur: Bip continu

Signal d'avertissement extérieur: Bip continu

Témoin: allumé

Le signal d'avertissement peut être arrêté de l'une des manières suivantes:

- En appuyant sur l'interrupteur de position "P"
- En amenant la clé "SMART" à l'intérieur du véhicule
- En désactivant le système hybride

- (c) Le système hybride n'était pas coupé alors que la boîte-pont se trouvait sur "P".

Lorsque la portière du conducteur est ouverte alors que le système hybride est sur "ACC" et que la boîte-pont est placée sur "P".

Signal d'avertissement intérieur: 3 bips

En mode "IG-ON", le signal d'avertissement ne retentira pas.

- (d) La clé "SMART" a été sortie du véhicule.

Lorsque la portière du conducteur est ouverte ou fermée alors que le système hybride n'est pas coupé (et avec le levier de sélection de la boîte-pont en position "P"), on considère que la clé "SMART" ne se trouve pas dans le véhicule.

Signal d'avertissement intérieur: un bip

Signal d'avertissement extérieur: 3 bips

Témoin: allumé

- (e) Il y a eu un essai de verrouillage au moyen de la fonction "SMART" alors que le système hybride n'est pas coupé.

Lorsque vous essayez de verrouiller toutes les portes au moyen de la fonction de verrouillage "SMART" alors que le système hybride n'est pas coupé et que le levier de sélection de la boîte-pont est placé sur une position autre que "P".

Signal d'avertissement extérieur: Un bip (d'une durée de 2 secondes)

Témoin: allumé

Les portes ne peuvent pas être verrouillées pour le moment.

- (f) La clé "SMART" a été sortie du véhicule.

Lorsqu'une portière autre que celle du conducteur est ouverte ou fermée alors que le système hybride n'est pas coupé, on considère que la clé "SMART" ne se trouve pas dans le véhicule.

Signal d'avertissement intérieur: un bip

Signal d'avertissement extérieur: 3 bips

Témoin: allumé

- (g) Pour éviter que la clé soit enfermée dans le véhicule

Lorsque vous fermez la portière alors que le système hybride est coupé mais que la clé "SMART" est restée dans le véhicule, et que vous essayez de verrouiller toutes les portes au moyen de la fonction de verrouillage "SMART", on considère que la clé "SMART" est dans le véhicule.

Signal d'avertissement extérieur: Un bip (d'une durée de 2 secondes)

INFORMATION

● Il est possible que cette fonction ne soit pas opérationnelle lorsque la clé "SMART" se trouve sur le tableau de bord, sur le couvre-bagages, sur le sol ou dans la boîte à gants.

● Cette fonction peut être opérationnelle si la clé "SMART" est sortie du véhicule mais qu'elle est très proche d'une fenêtre ou d'une poignée de portière.

(h) Pile de la clé "SMART" faible

Lorsque le système hybride est placé sur "ACC" ou "OFF" environ 20 minutes après qu'il a été placé sur ON ou sur "IG-ON", on considère que la tension de la pile de la clé "SMART" est basse.

Signal d'avertissement intérieur: un bip

(i) Hors de portée

Lorsque vous appuyez sur l'interrupteur "POWER", on considère que la clé "SMART" n'est pas dans le véhicule.

Signal d'avertissement intérieur: un bip

Témoin: allumé (pendant 5 secondes)

(j) Signal d'ouverture de porte

Lorsque vous essayez de verrouiller toutes les portes au moyen de la fonction de verrouillage "SMART" alors que le système hybride est coupé mais qu'une des portes est restée ouverte

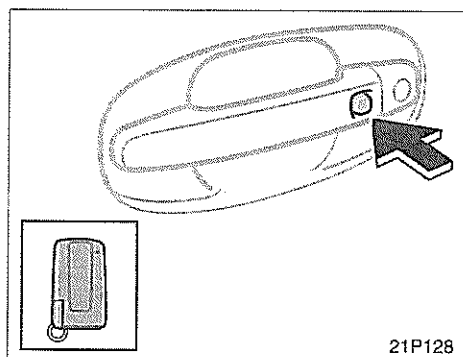
Signal d'avertissement extérieur: Un bip (d'une durée de 10 secondes)

Le signal d'avertissement peut être arrêté de l'une des deux manières suivantes:

- En fermant toutes les portes
- En appuyant sur le bouton de déverrouillage de la clé intelligente

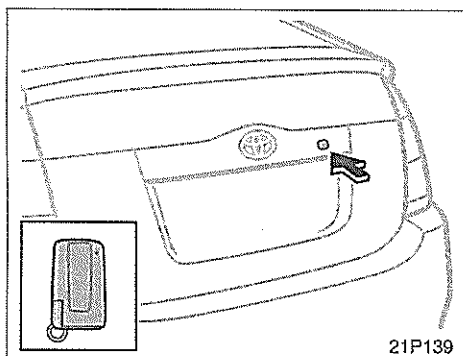
Signaux d'avertissement et leur signification

Signal d'avertissement intérieur	Signal d'avertissement extérieur	Témoin	Causes
Un bip (en continu)	—	—	La portière du conducteur a été ouverte alors que le système hybride était placé sur "ACC" ou "IG-ON" et que le levier de sélection de la boîte-pont était placé sur une position autre que "P".
Un bip (en continu)	Un bip (en continu)	Allumé	Le conducteur a sorti la clé "SMART" du véhicule alors que le système hybride n'était pas coupé et que le levier de sélection de la boîte-pont était placé sur une position autre que "P".
Des bips (intermittents)	—	—	La portière du conducteur a été ouverte alors que le système hybride était sur "ACC" et que le levier de sélection de la boîte-pont était placé sur "P".
Un bip	3 bips	Allumé	Le conducteur a sorti la clé "SMART" du véhicule alors que le système hybride n'était pas coupé et que le levier de sélection de la boîte-pont était placé sur "P".
—	Un bip (d'une durée de 2 secondes)	Allumé	Le bouton de verrouillage a été enfoncé alors que le système hybride n'était pas coupé et que le levier de sélection de la boîte-pont était placé sur "P".
Un bip	3 bips	Allumé	Le passager a sorti la clé "SMART" du véhicule alors que le système hybride n'était pas coupé.
—	Un bip (d'une durée de 2 secondes)	—	Le bouton de verrouillage a été enfoncé alors que le système hybride était coupé mais que la clé "SMART" était restée dans le véhicule.
Un bip	—	—	La tension de la pile de la clé est réduite à environ 2 V (un fonctionnement normal requiert 3 V).
Un bip	—	Allumé (pendant 5 secondes)	L'interrupteur "POWER" a été enfoncé alors que la clé "SMART" était hors de portée du système.
—	Un bip (d'une durée de 10 secondes)	—	Le bouton de verrouillage a été enfoncé alors que le système hybride était coupé mais qu'une porte était restée ouverte.



21P128

Portière



21P139

Hayon

VERROUILLAGE DES PORTES A L'AIDE DE LA FONCTION "SMART"

Le système d'ouverture et de démarrage "SMART" verrouille les portes sans qu'il soit nécessaire d'introduire la clé dans la serrure de portière.

Quand vous quittez le véhicule avec la clé du système "SMART" sur vous et que vous appuyez sur le bouton de verrouillage de la poignée extérieure de portière avant ou du hayon, alors que les portes sont fermées, toutes les portes se verrouillent, à condition que le code électronique de la clé corresponde au code d'identification préenregistré dans le véhicule.

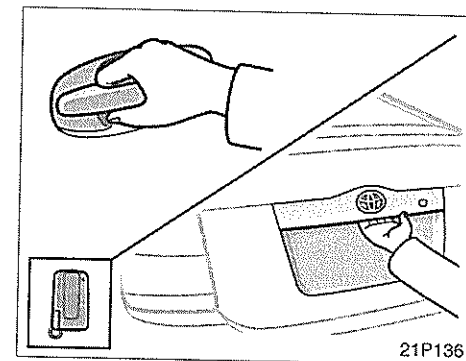
A ce moment, les clignotants clignotent une fois. Toutefois, quand vous enfoncez le bouton de verrouillage de la poignée extérieure de portière avant ou du hayon lorsque l'une des portes n'est pas correctement fermée, un signal sonore retentit pendant 10 secondes.

NOTE

Si la clé se trouve à l'intérieur du véhicule, ne verrouillez pas les portes, car vous risqueriez d'enfermer vos clés à l'intérieur du véhicule.

INFORMATION

- Les portières arrière ne sont pas équipées de la fonction "SMART".
- Lors du verrouillage des portes, veillez à enfoncer lentement et correctement le bouton de verrouillage de la poignée extérieure de portière avant ou du hayon. Si vous enfoncez rapidement le bouton, il est possible que les portes ne se verrouillent pas.
- A l'ouverture ou à la fermeture d'une portière, ne touchez pas le bouton de verrouillage de la poignée extérieure de portière ou du hayon. Si vous appuyez sur ce bouton, un signal d'avertissement retentit pendant 10 secondes.
- Si les portes sont verrouillées à l'aide d'une télécommande alors qu'il y a une clé "SMART" dans la zone de portée du système, à l'intérieur du véhicule, les portes ne peuvent pas être déverrouillées à l'aide de la fonction "SMART". Dans ce cas, utilisez les fonctions de la télécommande pour déverrouiller les portes.
- Vous ne pouvez pas activer les fonctions de déverrouillage du système "SMART" dans les 3 secondes qui suivent l'activation de la fonction de verrouillage du système.



21P136

DEVERROUILLAGE DES PORTES A L'AIDE DE LA FONCTION "SMART"

Le système d'ouverture et de démarrage "SMART" permet de déverrouiller les portières sans introduire la clé dans la serrure de portière.

Quand vous vous approchez du véhicule (à 1 m environ de l'une des poignées extérieures de portière avant) avec la clé "SMART" sur vous, le code électronique émis par la clé est automatiquement vérifié à l'aide du code d'identification enregistré dans le véhicule. Quand vous saisissez fermement l'arrière de la poignée extérieure de portière, celle-ci sera déverrouillée. Les clignotants clignotent alors à deux reprises.

Lorsque vous appuyez sur le contacteur du dispositif d'ouverture du hayon, que vous le maintenez enfoncé et que vous portez sur vous la clé "SMART", le code d'identification est vérifié de la même manière que dans le cas d'une portière avant. Toutes les portes seront déverrouillées. Les clignotants clignotent alors à deux reprises.

Lorsque vous vous approchez du véhicule (environ 1 m près de l'une des portières avant), et que vous portez sur vous la clé "SMART" ou que vous déverrouillez le hayon au moyen de la fonction de la clé "SMART", l'éclairage intérieur s'allume pendant 15 secondes si le contacteur d'éclairage intérieur est placé sur la position "DOOR". Toutefois, l'éclairage intérieur s'éteint lorsque vous appuyez sur le contacteur de verrouillage centralisé des portes de manière à le mettre en position de verrouillage ou lorsque vous appuyez sur l'interrupteur "POWER" à une ou deux reprises à partir de la position OFF de manière à sélectionner le mode "ACC" ou "IG-ON" sans toutefois appuyer sur la pédale de frein. Pour de plus amples informations, reportez-vous à "Éclairage intérieur", à la page 142.

Vous disposez de 30 secondes pour ouvrir une porte après avoir activé la fonction de déverrouillage du système "SMART". Si aucune porte n'est ouverte pendant ce laps de temps, toutes les portes se verrouillent de nouveau automatiquement.

INFORMATION

- *Les portières arrière ne sont pas équipées de la fonction "SMART".*
- *Pour déverrouiller la portière, saisissez fermement l'arrière de la poignée extérieure de portière comme illustré. Si vous gardez vos gants pour saisir la poignée, le déverrouillage risque de prendre plus de temps.*
- *Quand vous saisissez la poignée ou quand vous appuyez sur le dispositif d'ouverture de hayon pour déverrouiller les portes, assurez-vous que les portes sont bien déverrouillées. Si deux bips retentissent et que les clignotants clignotent deux fois, les portes sont déverrouillées. Vous pouvez alors tirer la poignée extérieure de portière ou appuyer sur le dispositif d'ouverture de hayon pour ouvrir la porte. Si vous vous approchez rapidement du véhicule ou lorsque vous tirez la poignée extérieure de portière trop rapidement ou appuyez trop rapidement sur le dispositif d'ouverture de hayon, les portes risquent de ne pas se déverrouiller. Si vous ne pouvez pas ouvrir la portière en tirant la poignée extérieure de portière ou en appuyant sur le dispositif d'ouverture de hayon, remettez la poignée extérieure de portière dans sa position d'origine ou relâchez le dispositif d'ouverture de hayon et essayez de nouveau.*

ECONOMIE DE LA SOURCE D'ALIMENTATION ELECTRIQUE (BATTERIE ET PILE)

Lorsque les portières sont verrouillées, le système d'ouverture et de démarrage "SMART" émet des ondes électromagnétiques vers l'extérieur du véhicule à des intervalles réguliers. Pour cette raison, la batterie du véhicule se décharge si vous n'utilisez pas le véhicule pendant une longue période. Si la clé reste toujours dans la zone de portée du système "SMART", à l'extérieur du véhicule, la clé et le véhicule émettent périodiquement des ondes électromagnétiques. Si cette situation se prolongeait, la pile de la clé et la batterie du véhicule se déchargeraient.

Pour éviter que la batterie et la pile se déchargent, la fonction "SMART" se désactive automatiquement dans les situations suivantes:

- S'il n'y a pas de réponse de la clé pendant plus de 14 jours
- Si la clé reste dans la zone de portée de la fonction "SMART", à l'extérieur du véhicule, pendant plus de 10 minutes

Pour réactiver la fonction "SMART", effectuez l'une des opérations suivantes:

- (a) Appuyez sur le bouton de verrouillage de la poignée extérieure de portière ou du hayon tout en portant la clé "SMART" sur vous.
- (b) Utilisez une fonction de la télécommande.
- (c) Introduisez et tournez la clé mécanique dans la serrure de la portière du conducteur.

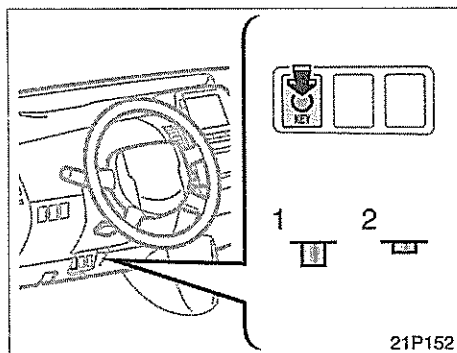
- *Si vous approchez la clé "SMART" trop près de la poignée extérieure de la portière ou du dispositif d'ouverture de hayon, les portes risquent de ne pas se verrouiller.*
- *Si une autre personne ne portant pas de clé "SMART" sur elle saisit une poignée extérieure de portière ou appuie sur le dispositif d'ouverture de hayon au moment où vous vous trouvez dans la zone de portée du système d'ouverture "SMART", les portes risquent de ne pas se déverrouiller.*
- *Si la poignée extérieure de la portière ou le hayon sont aspergés par une grande quantité d'eau (forte pluie ou lavage automatique) alors qu'une personne portant la clé "SMART" sur elle se trouve à proximité du véhicule, les portes risquent de se déverrouiller. Toutefois, si la poignée extérieure de portière n'est pas tirée ou si le dispositif d'ouverture de hayon n'est pas enfoncé, les portes se verrouillent automatiquement après 30 secondes environ.*
- *Pour permettre le déverrouillage des portes, effectuez cette opération 3 secondes après vous être approché du véhicule (à environ 1 m des portières avant ou du hayon). Si vous attendez plus longtemps, il se peut que le déverrouillage ne soit pas effectué.*

INFORMATION

- Afin d'assurer la communication avec le véhicule, les clés "SMART" sont pourvues d'une pile électrique. La pile dure de 1 à 3 ans en moyenne. Si la charge de la pile devient insuffisante, remplacez-la par un élément neuf.
- La clé "SMART" reçoit en permanence des ondes électromagnétiques; si la réception d'ondes puissantes se prolonge, la pile risque de se décharger très rapidement. Dès lors, évitez de ranger les clés "SMART" à proximité d'appareils électriques.

Les appareils électriques suivants risquent d'avoir une influence négative sur les performances de la clé "SMART": télévision, PC, chargeur de téléphone mobile ou de téléphone sans fil, lampe électrique et lampe de bureau fluorescente

Veillez à toujours conserver une distance minimale de 1 m entre la clé "SMART" et ces appareils électriques.



1. La fonction "SMART" est activée.
2. La fonction "SMART" est désactivée.

DESACTIVATION DE LA FONCTION "SMART"

Le contacteur de désactivation de cette fonction se situe dans le bas du tableau de bord, du côté du conducteur. Quand vous appuyez sur ce contacteur, la fonction "SMART" se désactive. Si vous l'enfoncez de nouveau, la fonction se réactive.

Quand la fonction "SMART" est désactivée, utilisez une clé mécanique ou les touches de fonction de la télécommande pour verrouiller et déverrouiller les portes. Pour activer le système hybride, introduisez la clé "SMART" dans l'orifice d'entrée de clé.

Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser votre véhicule pendant une longue période, appuyez sur le contacteur de désactivation pour désactiver la fonction "SMART".

INFORMATION

La fonction "SMART" se désactive dans les cas suivants:

- Le contacteur de désactivation est sur "ON".
- La clé "SMART" est introduite dans l'orifice d'entrée de clé.
- La pile de la clé "SMART" est déchargée.

Nous, le fabricant Tokai Rika Co., Ltd., déclarons par la présente que cette clé électronique, modèle B31EA, est conforme aux exigences fondamentales et autres dispositions de la directive 1999/5/CE.

R&TTE Declaration of Conformity

We,

Manufacturer's Name: Tokai Rika Co., Ltd.

Manufacturer's Address: 260, Oguchi-cho, Niwa-gun, Aichi-ken, 480-0195, Japan

hereby declare under our sole responsibility that the product:

Product Name: Electronic Key

Product Model: B31EA

to which this declaration relates is in conformity with the essential requirements and other relevant requirements of the R&TTE Directive (1999/5/EC). The product is compliant with the following standards and/or other normative documents:

Safety: EN60950-1

EMC: EN301 489-1 & -3

Spectrum: EN300 220-3

Supplementary information:

* Technical File kept by	TRB Limited 1 TRB Drive, St. Asaph Business Park, St. Asaph, Denbighshire, LL17 OJB, The United Kingdom
* CE mark	CE
* Member states intended for use	EU and EFTA
* Member states with restrictive use	None

Date: May 13, 2003

Signature:

T. Hamamoto

Tadanao Hamamoto

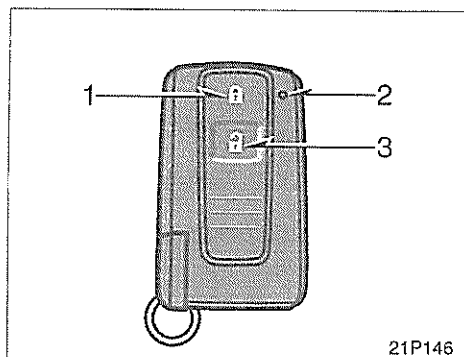
Position of the signatory:

General Manager,
Electronics Engineering Div.

! ATTENTION

RISQUE D'EXPLOSION SI LA PILE EST REMPLACÉE PAR UN TYPE DE PILE INCORRECT. METTEZ AU REBUT LES PILES USAGÉES EN SUIVANT LES INSTRUCTIONS.

Télécommande—



21P146

1. Contacteur de verrouillage
2. Témoin
3. Contacteur de déverrouillage

La télécommande est conçue pour verrouiller et déverrouiller toutes les portières et le hayon pour activer le système antivol à une distance d'environ 1 m du véhicule.

Lorsque vous appuyez sur un contacteur, faites-le avec douceur et précision. A ce moment, le témoin clignote une fois.

La télécommande est un appareil électronique. Suivez les instructions données ci-dessous pour éviter toute détérioration.

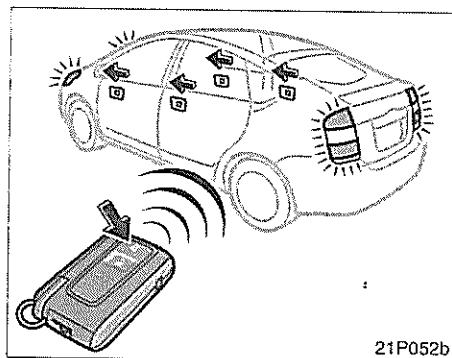
- Ne laissez pas la clé sur le tableau de bord ou à tout autre endroit exposé à de hautes températures.
- Ne démontez pas la télécommande.
- Ne heurtez pas la télécommande contre d'autres objets et ne la laissez pas tomber.
- Ne la mettez pas dans l'eau.

Si votre véhicule est équipé d'un système d'ouverture et de démarrage "SMART", vous pouvez utiliser jusqu'à 5 clés principales pour le même véhicule. Si votre véhicule n'est pas équipé d'un système d'ouverture et de démarrage "SMART", vous avez la possibilité d'utiliser jusqu'à 4 clés principales. Pour plus d'informations, adressez-vous à un concessionnaire ou à un réparateur Toyota agréé, ou à tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

Si la télécommande ne commande pas les portes ou ne fonctionne pas à une distance normale, ou si le témoin de la clé s'éclaire plus faiblement ou ne s'allume pas:

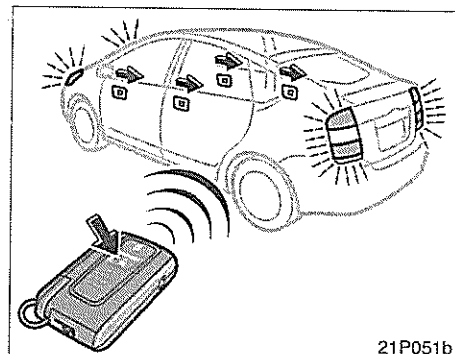
- Recherchez la présence, à proximité, d'un émetteur radio, comme une station radio ou un aéroport, qui pourrait altérer le fonctionnement de la télécommande.
- La pile est peut-être plate. Vérifiez la pile de la clé. Pour remplacer la pile, reportez-vous à "—Remplacement de la pile", à la page 55.

Si vous égarez la clé, contactez dès que possible votre concessionnaire ou réparateur Toyota agréé, ou tout autre professionnel dûment qualifié et équipé, pour éviter tout risque de vol ou d'accident (reportez-vous à "Si vous perdez vos clés", à la page 396).

—Verrouillage
déverrouillage des portes et

21P052b

Verrouillage



21P051b

Déverrouillage

⚠ ATTENTION

Véhicules avec système de double verrouillage uniquement—

Ne verrouillez jamais toutes les portes avec la télécommande lorsque des personnes se trouvent dans le véhicule car les portes ne peuvent être ouvertes de l'intérieur. En cas de verrouillage accidentel des portes, appuyez sur le contacteur de déverrouillage de la télécommande.

Pour verrouiller et déverrouiller toutes les portes, enfoncez les touches de la clé lentement et de manière correcte.

Pour verrouiller: Appuyez sur le contacteur de verrouillage. Toutes les portières et le hayon se verrouillent simultanément. A ce moment, les clignotants clignotent une fois.

S'assurer que les portes sont correctement fermées.

Si l'une des portes n'est pas correctement fermée ou si la clé est dans l'orifice d'entrée de clé, il n'est pas possible d'effectuer le verrouillage avec le contacteur de verrouillage. Un bip retentit alors pendant 10 secondes si le véhicule est équipé d'un système intelligent d'ouverture et de démarrage. Toutefois, si la clé est engagée dans l'orifice d'entrée de clé, aucun signal sonore n'est émis. Pour interrompre le signal, fermez toutes les portières et le hayon correctement ou appuyez sur le contacteur de déverrouillage.

Il est possible de désactiver l'avertisseur sonore. Pour plus de détails, adressez-vous à un concessionnaire ou à un réparateur Toyota agréé, ou à tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

Pour déverrouiller: Appuyez sur le contacteur de déverrouillage. Toutes les portes se déverrouillent simultanément. Les clignotants clignotent alors à deux reprises.

Au moment du déverrouillage des portes, l'éclairage intérieur s'allume pendant 15 secondes si le contacteur d'éclairage intérieur est sur "DOOR" (PORTIÈRE). Toutefois, cette fonction ne s'active pas lorsque le système hybride se trouve en mode "IG-ON". (pour de plus amples informations, reportez-vous à "Eclairage intérieur", à la page 142).

Vous disposez de 30 secondes pour ouvrir une porte après avoir enfoncé la touche UNLOCK de la télécommande. Si aucune porte n'est ouverte pendant ce laps de temps, toutes les portes se verrouillent de nouveau automatiquement.

Il est possible de modifier l'intervalle précédant le verrouillage automatique des portes. Pour plus de détails, adressez-vous à un concessionnaire ou à un réparateur Toyota agréé, ou à tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

Si vous maintenez enfoncé le contacteur de verrouillage ou de déverrouillage, il n'y a pas de répétition de la fonction commandée. Pour y parvenir, relâchez le contacteur et appuyez à nouveau.

Il est possible d'introduire les réglages suivants dans le système (pour plus de détails, adressez-vous à un concessionnaire ou à un réparateur Toyota agréé, ou à tout autre professionnel dûment qualifié et équipé):

- ⊙ Désactivation de la fonction de verrouillage ou de déverrouillage des portes par télécommande
- ⊙ Désactivation du clignotement émis par les clignotants

Nous, le fabricant Tokai Rika Co., Ltd., déclarons par la présente que cette clé carte, modèle B21TA, est conforme aux exigences fondamentales et autres dispositions de la directive 1999/5/CE.

R&TTE Declaration of Conformity

We,

Manufacturer's Name: Tokai Rika Co., Ltd.
 Manufacturer's Address: 260, Oguchi-cho, Niwa-gun, Aichi-ken, 480-0195, Japan


hereby declare under our sole responsibility that the product:

Product Name: Card Key
 Product Model: B21TA

to which this declaration relates is in conformity with the essential requirements and other relevant requirements of the R&TTE Directive (1999/5/EC). The product is compliant with the following standards and/or other normative documents:

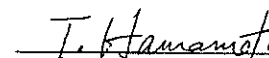
Safety: EN60950-1
 EMC: EN301 489-1 & -3
 Spectrum: EN300 220-3

Supplementary information:

* Technical File kept by	TRB Limited 1 TRB Drive, St. Asaph Business Park, St. Asaph, Denbighshire, LL17 0JB, The United Kingdom
* CE mark	
* Member states intended for use	EU and EFTA
* Member states with restrictive use	None

Date: May 13, 2003

Signature:



Tadanao Hamamoto

Position of the signatory:

General Manager,
Electronics Engineering Div.

 ATTENTION

RISQUE D'EXPLOSION SI LA PILE EST REMPLACÉE PAR UN TYPE DE PILE INCORRECT. METTEZ AU REBUT LES PILES USAGÉES EN SUIVANT LES INSTRUCTIONS.

Nous, le fabricant Tokai Rika Co., Ltd., déclarons par la présente que ce récepteur, modèle B21RA, est conforme aux exigences fondamentales et autres dispositions de la directive 1999/5/CE.

R&TTE Declaration of Conformity

We,

Manufacturer's Name: Tokai Rika Co., Ltd.
 Manufacturer's Address: 260, Oguchi-cho, Niwa-gun, Aichi-ken, 480-0195, Japan

hereby declare under our sole responsibility that the product:

Product Name: Receiver
 Product Model: B21RA

to which this declaration relates is in conformity with the essential requirements and other relevant requirements of the R&TTE Directive (1999/5/EC). The product is compliant with the following standards and/or other normative documents:

Safety: EN60950-1
 EMC: EN301 489-1 & -3
 Spectrum: EN300 220-3

Supplementary information:

* Technical File kept by	TRB Limited 1 TRB Drive, St. Asaph Business Park, St. Asaph, Denbighshire, LL17 0JB, The United Kingdom
* CE mark	CE
* Member states intended for use	EU and EFTA
* Member states with restrictive use	None

Date:

May 13, 2003

Signature:

T Hamamoto

Tadanao Hamamoto

Position of the signatory:

General Manager,
Electronics Engineering Div.

—Remplacement de la pile

Pour le remplacement, utilisez une pile CR2032 au lithium (ou une pile équivalente) et un tournevis spécial.

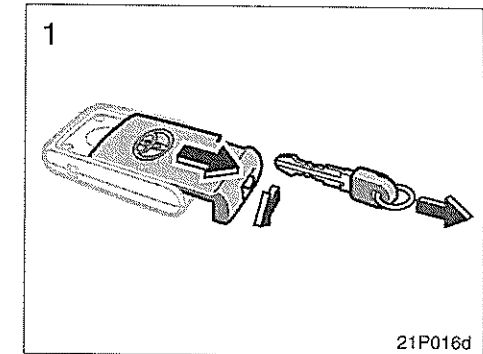
ATTENTION

Veillez particulièrement à ce que les enfants n'avalent pas la pile retirée ou d'autres pièces.

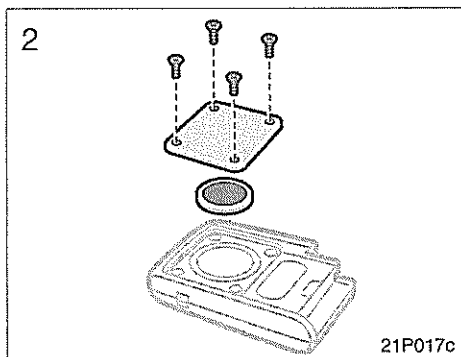
NOTE

- ◆ Lors du remplacement de la pile, prenez garde à ne pas perdre de pièce.
- ◆ Remplacez la pile par une pile identique ou équivalente, recommandée par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.
- ◆ Jetez les piles usées en respectant la législation locale en vigueur.

Remplacez la pile en suivant les procédures suivantes:



1. Otez la clé mécanique et le cache en faisant coulisser le bouton de verrouillage dans le sens de la flèche.



2. Otez les 4 vis pour déposer le couvercle du module.

NOTE

Veillez à ne pas plier les bornes.

3. Retirez la pile usagée et remplacez-la par une pile neuve en orientant le côté positif (+) vers le haut.

NOTE

- ◆ *Veillez à bien orienter les côtés positif et négatif de la pile.*
- ◆ *Ne remplacez pas la pile avec les mains mouillées, car l'eau pourrait la faire rouiller.*
- ◆ *Ne touchez et ne déplacez aucun composant à l'intérieur de l'émetteur, car cela pourrait occasionner des dysfonctionnements de l'émetteur.*
- ◆ *Veillez à ne pas plier l'électrode lors de l'insertion de la pile et assurez-vous que le compartiment ne présente aucune trace de poussière ou d'huile.*

4. Posez le couvercle avec les 4 vis.

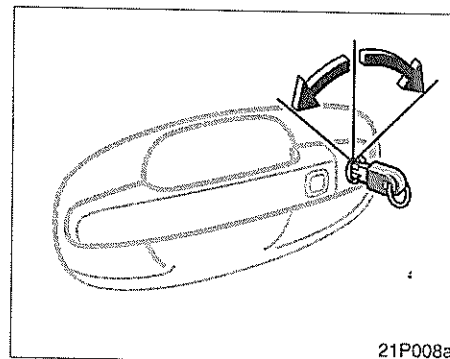
NOTE

Veillez à ne pas endommager ou plier le joint torique lors de la repose.

5. Reposez la clé mécanique et le cache en faisant coulisser le bouton de verrouillage.

Après avoir remplacé la pile, assurez-vous que la clé fonctionne correctement. Si la clé ne fonctionne toujours pas correctement, veuillez prendre contact avec un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou avec tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

Portières—

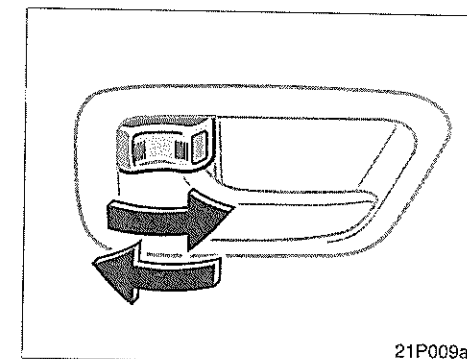


VERROUILLAGE ET DEVERROUILLAGE DE LA PORTIERE DU CONDUCTEUR AVEC LA CLE MECANIQUE

Introduisez la clé mécanique dans la serrure et tournez-la.

Pour verrouiller: Tournez la clé vers l'avant.
Pour déverrouiller: Tournez la clé vers l'arrière.

L'alarme se déclenche lorsqu'on déverrouille la porte avec la clé alors que le système antivol est activé. Pour des informations plus détaillées, reportez-vous à "Système antivol", à la page 66.



VERROUILLAGE ET DEVERROUILLAGE AVEC LE BOUTON DE VERROUILLAGE INTERIEUR

Déplacez le bouton de verrouillage.

Pour verrouiller: Poussez le bouton vers l'avant.

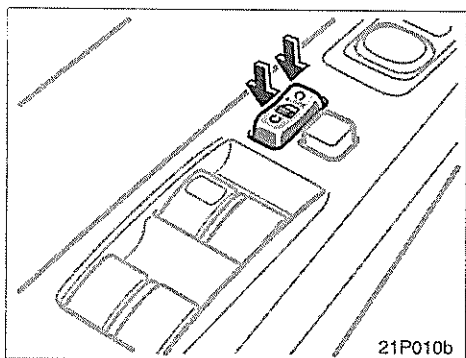
Pour déverrouiller: Tirez le bouton vers l'arrière.

Si vous souhaitez verrouiller la portière de l'extérieur, placez le bouton dans la position de verrouillage avant de fermer la portière. Soulevez la poignée extérieure de la portière tout en refermant la portière avant. Veillez à ne pas oublier les clés à l'intérieur du véhicule.

La portière du conducteur ne peut pas être verrouillée si vous laissez la clé dans l'orifice d'entrée de clé.

Sur les véhicules équipés du système de double verrouillage: Quand le double verrouillage est appliqué, les portières ne peuvent pas être déverrouillées à l'aide des boutons de verrouillage intérieur (pour plus d'informations, reportez-vous à "—Système de double verrouillage", à la page 59).

Quand le système antivol est activé, l'alarme retentit si vous déverrouillez l'une des portes à l'aide du bouton de verrouillage intérieur. La porte déverrouillée se verrouille alors à nouveau (pour les instructions, reportez-vous à "Système antivol", à la page 66).



VERROUILLAGE ET DEVERROUILLAGE AVEC LE CONTACTEUR DE VERROUILLAGE CENTRALISE DES PORTES

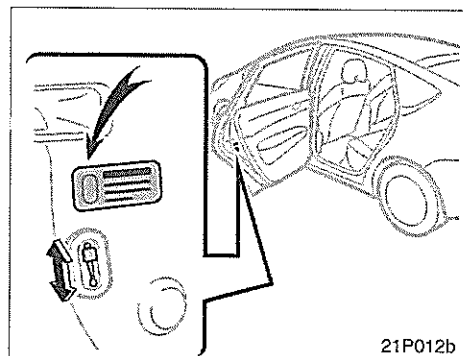
Enfoncez le contacteur.

Pour verrouiller: Appuyez sur la partie avant du contacteur.

Pour déverrouiller: Appuyez sur la partie arrière du contacteur.

Toutes les portes se verrouillent ou se déverrouillent simultanément.

Sur les véhicules équipés du système de double verrouillage: quand le double verrouillage est appliqué, les portières ne peuvent être déverrouillées à l'aide du contacteur de verrouillage centralisé.



VERROUS DE SECURITE ENFANT DE PORTIERE ARRIERE

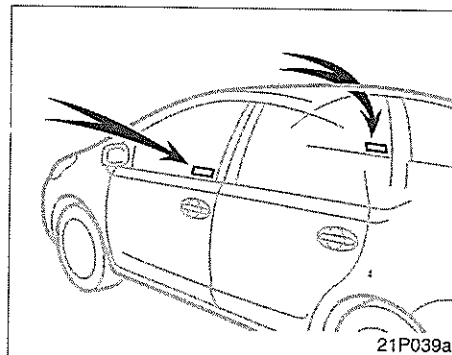
Placez le levier de verrouillage sur la position "LOCK", comme indiqué sur l'étiquette.

Lorsque la protection enfant est enclenchée, vous ne pouvez plus ouvrir la portière arrière au moyen de la poignée intérieure. Nous vous recommandons d'utiliser ce dispositif quand il y a des enfants en bas âge dans le véhicule.

⚠ ATTENTION

- Avant de prendre la route, assurez-vous que les portes sont bien fermées.
- Quand il y a des enfants en bas âge sur les sièges arrière du véhicule, utilisez le système de verrous de sécurité enfant pour empêcher l'ouverture accidentelle, de l'intérieur, des portières pendant la conduite.
- Si les portes restent déverrouillées pendant la conduite, elles pourront être facilement ouvertes de l'extérieur en cas d'accident.

—Système de double verrouillage



Le système de double verrouillage est un système antivol. Sur les véhicules équipés du système de double verrouillage, la présence du système est signalée par des étiquettes placées sur les vitres latérales avant. Le système s'active lorsque vous verrouillez toutes les portes à l'aide de la télécommande. Une fois activé, le système de double verrouillage empêche le déverrouillage des portes de l'intérieur ou de l'extérieur du véhicule.

⚠ ATTENTION

N'activez jamais le système de double verrouillage lorsque des personnes se trouvent à l'intérieur du véhicule, car les portes ne peuvent être ouvertes de l'intérieur. En cas de verrouillage accidentel des portes, appuyez sur le contacteur de déverrouillage de la télécommande.

ACTIVATION DU SYSTEME

1. Coupez le système hybride et retirez la clé.
2. Faites sortir tous les passagers du véhicule.
3. Fermez toutes les portes.
4. Enfoncez le contacteur de verrouillage de la télécommande DEUX FOIS en 5 secondes.

A ce moment, le système antivol est également activé (reportez-vous à "Système antivol", à la page 66).

Le système ne sera activé que si vous utilisez la télécommande.

Les clignotants clignotent une fois quand le contacteur de verrouillage est enfoncé. Cependant, ils ne clignotent pas lorsque le double verrouillage est activé.

DESACTIVATION DU SYSTEME

Enfoncez le contacteur de déverrouillage de la télécommande.

Les clignotants clignotent deux fois pour signaler que le système est désactivé.

Le double verrouillage peut être annulé avec la clé si la pile de la télécommande est plate. Cependant, l'alarme du système antivol se déclenchera (voir page 66 pour plus de détails).

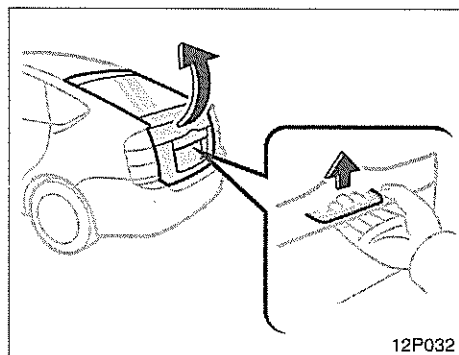
ESSAI DU SYSTEME

1. Baissez toutes les vitres.
2. Activez le système de la manière décrite ci-dessus.
3. Essayez de déverrouiller toutes les portes de l'intérieur.

Le bouton de verrouillage intérieur devrait revenir dans la position de verrouillage.

4. Enfoncez le contacteur de déverrouillage de la télécommande et assurez-vous que le système est désactivé.

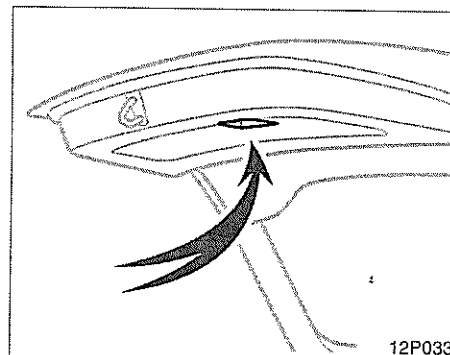
Si le système ne fonctionne pas correctement, veuillez prendre contact avec un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou avec tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

Hayon

12P032

Pour ouvrir le hayon, appuyez sur le dispositif d'ouverture de hayon et soulevez le hayon.

Si le dispositif d'ouverture du hayon ne fonctionne pas, reportez-vous à "Si le dispositif d'ouverture de hayon ne fonctionne pas" à la page 397.



12P033

La poignée qui se trouve à l'intérieur du hayon permet d'avoir une meilleure prise pour le refermer.

Pour les précautions à observer quand vous chargez les bagages, reportez-vous à "Précautions à prendre lors du rangement des bagages", à la page 349.

Pour fermer le hayon, abaissez-le et appuyez dessus. Après avoir refermé le hayon, essayez de le tirer vers le haut pour vous assurer qu'il est bien fermé.

**ATTENTION**

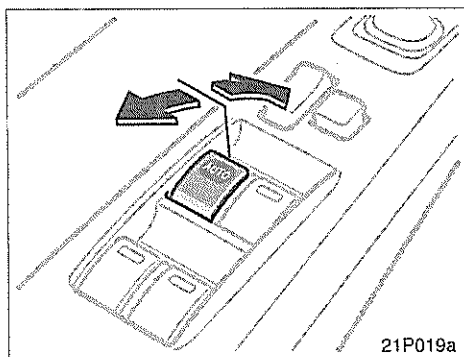
Refermez le hayon avant de prendre la route. Ceci évite la projection des bagages hors du véhicule et la pénétration de gaz d'échappement dans l'habitacle.

Si la batterie 12 volts est débranchée ou déchargée, le hayon se verrouille automatiquement et le système de hayon risque de ne pas fonctionner après le branchement, le remplacement ou le rechargement de la batterie 12 volts. Dans ce cas, rétablissez le fonctionnement normal du système de hayon en appliquant la procédure suivante:

1. Déverrouillez le hayon avec la télécommande ou avec le contacteur de verrouillage centralisé des portes.
2. Fermez le hayon complètement à la main.

Si le système de hayon ne fonctionne toujours pas à l'issue de cette procédure, il est possible qu'il y ait un problème au niveau du système. Faites appel à un concessionnaire ou à un réparateur Toyota agréé, ou à tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

Lève-vitres électriques



21P019a

Les vitres peuvent être commandées avec le contacteur des portières.

Les lève-vitres électriques fonctionnent quand le mode "IG-ON" est activé.

Fonctionnement avec le contact coupé: Si les deux portières avant sont fermées, les lève-vitres continuent à fonctionner pendant 43 secondes, même après la désactivation du système hybride. Ils cessent de fonctionner quand l'une des portières avant est ouverte.

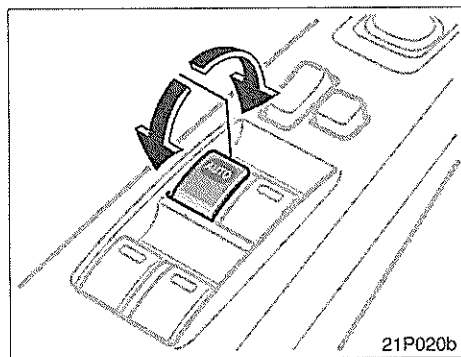
COMMANDE DE LA VITRE DU CONDUCTEUR

Utilisez le contacteur de la portière du conducteur.

Fonctionnement normal: La vitre se déplace aussi longtemps que vous manœuvrez le contacteur.

Ouverture: Poussez légèrement le contacteur vers le bas.

Fermeture: Tirez légèrement le contacteur vers le haut.



21P020b

Fonctionnement automatique: Poussez complètement le contacteur vers le bas ou tirez-le complètement vers le haut, puis relâchez-le. La vitre se baisse ou se ferme complètement. Pour arrêter la vitre à mi-course, déplacez légèrement le contacteur dans le sens opposé, puis relâchez-le.

Fonction anticoincement: Lorsque le lève-vitre fonctionne automatiquement, quelle que soit la situation (contact mis ou coupé), la vitre s'arrête et redescend à mi-course si quelque chose se coince entre elle et son cadre.

Si la vitre reçoit un choc important, cette fonction peut s'activer même si aucun objet n'est coincé.

Si la batterie 12 volts est débranchée ou déchargée, les vitres électriques risquent de ne pas fonctionner automatiquement et la fonction anticoincement de ne pas fonctionner correctement après le branchement, le remplacement ou le rechargement de la batterie 12 volts. Dans ces cas, il faut rétablir le fonctionnement normal des vitres électriques.

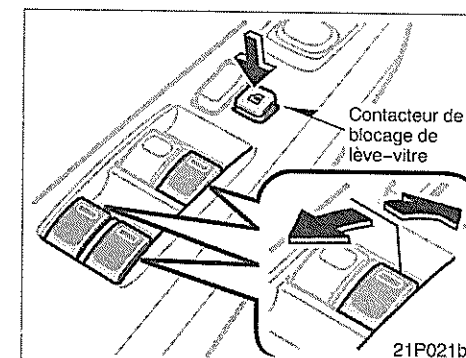
Pour rétablir le fonctionnement normal des vitres électriques:

1. Appuyez sur l'interrupteur de lève-vitre électrique pour baisser la vitre à mi-course.
2. Relevez l'interrupteur jusqu'à ce que la vitre se referme et maintenez l'interrupteur dans cette position pendant une seconde.

Assurez-vous que les vitres s'ouvrent et se ferment automatiquement. Si le lève-vitre électrique ne fonctionne pas correctement, veuillez prendre contact avec un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou avec tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

⚠ ATTENTION

- N'essayez jamais de coincer une partie de votre corps pour déclencher intentionnellement la fonction anticoincement, car vous pourriez vous blesser.
- La fonction anticoincement peut ne pas se déclencher lorsque quelque chose se coince juste avant la fermeture complète de la vitre.



21P021b

COMMANDE DES VITRES DES PASSAGERS

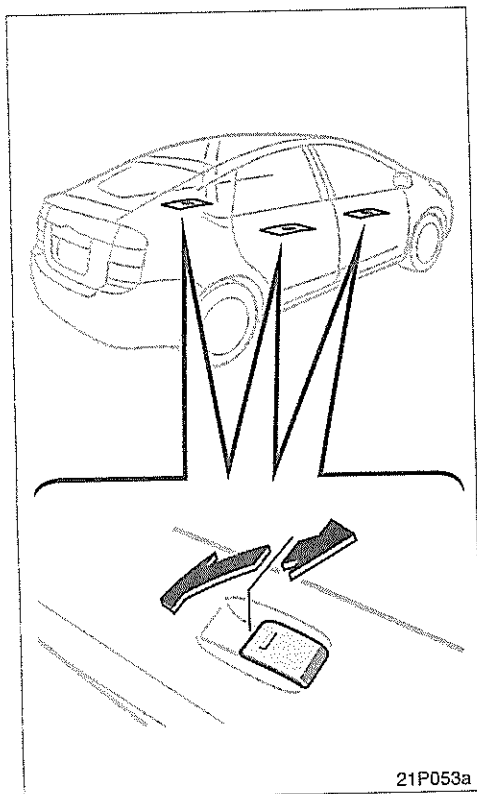
Utilisez le contacteur de portière du passager ou les contacteurs de la portière du conducteur, qui commandent toutes les vitres des passagers.

La vitre se déplace aussi longtemps que vous manœuvrez le contacteur.

Ouverture: Poussez le contacteur vers le bas.

Fermeture: Tirez le contacteur vers le haut.

Si vous enfoncez le contacteur de verrouillage de lève-vitres de la portière du conducteur, les lève-vitres des passagers ne peuvent plus être commandés.



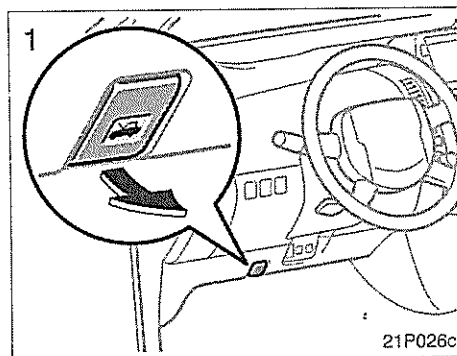
21P053a

⚠ ATTENTION

Pour éviter des blessures graves, voire mortelles, procédez comme suit.

- Avant de fermer les vitres électriques, assurez-vous toujours que personne ne se trouve à proximité des vitres. Assurez-vous aussi que toutes les parties du corps des passagers (tête, mains ou autres) se trouvent à l'intérieur du véhicule. Le coincement du cou, de la tête ou des mains lors de la remontée de la vitre peut occasionner des blessures graves, voire la mort. Lorsque les passagers actionnent les lève-vitres électriques, assurez-vous qu'ils le font en toute sécurité.
- Lorsque de petits enfants se trouvent dans le véhicule, ne les laissez jamais jouer sans surveillance avec les lève-vitres. Utilisez le contacteur de verrouillage de lève-vitres pour empêcher toute utilisation accidentelle des contacteurs.
- Lorsque vous quittez le véhicule, placez le système hybride sur "OFF" et emmenez la clé avec vous.
- Ne laissez personne (en particulier des enfants en bas âge) seul dans le véhicule, surtout lorsque la clé se trouve encore dans le contact ou lorsque le système hybride se trouve dans une position autre que "OFF", car cette personne pourrait actionner les contacteurs de lève-vitres et être coincée par une vitre. Des personnes laissées sans surveillance (en particulier les enfants) peuvent être à l'origine d'accidents graves.

Capot

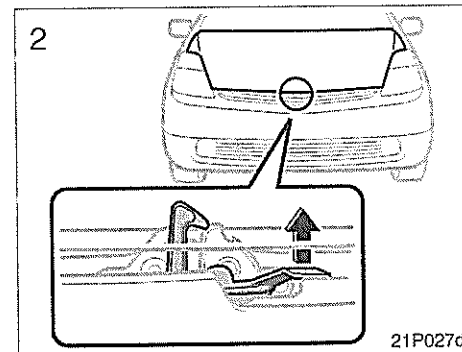


Pour ouvrir le capot:

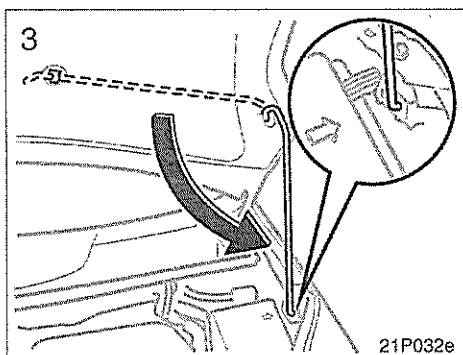
1. Tirez sur le levier de déverrouillage du capot. Le capot se soulève légèrement.

⚠ ATTENTION

Avant de prendre la route, assurez-vous que le capot est fermé et bien verrouillé. S'il ne l'est pas, il risque de s'ouvrir inopinément pendant le trajet et de provoquer un accident.



2. A l'avant du véhicule, poussez sur le levier du crochet auxiliaire et soulevez le capot.



3. Maintenez le capot ouvert en insérant la béquille dans la découpe.

Avant de fermer le capot, assurez-vous que vous n'avez pas oublié d'outils, de chiffons, etc., puis ramenez la béquille du capot dans son clip pour éviter qu'elle ne vibre et ne fasse du bruit. Ensuite, baissez le capot et assurez-vous qu'il se verrouille. Si nécessaire, appuyez légèrement à l'avant du capot pour le verrouiller.

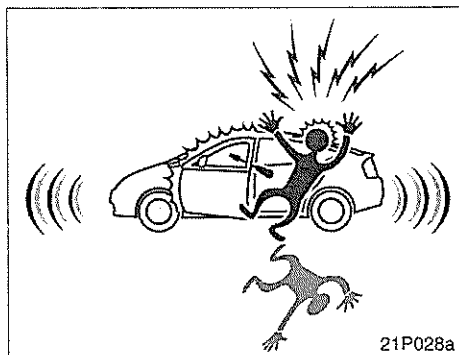
ATTENTION

Après avoir engagé la béquille dans la découpe, assurez-vous que le couvercle du capot est maintenu en toute sécurité pour éviter qu'il ne vous tombe sur la tête ou sur une autre partie du corps.

NOTE

Veillez à bien remettre la béquille du capot dans son clip avant de refermer le capot. La fermeture du capot avec la béquille insérée dans la découpe peut avoir pour conséquence de déformer le capot.

Système antivol (véhicules à conduite à droite uniquement)



Le système antivol sert à empêcher le vol du véhicule. Le système enclenche les clignotants et fait retentir une alarme si quelqu'un essaye d'endommager votre véhicule ou d'y pénétrer.

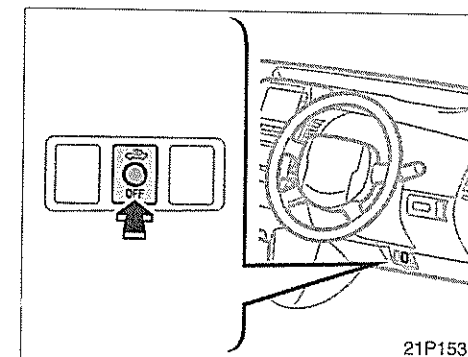
De plus, lorsque les contacteurs d'éclairage intérieur sont en position "DOOR", l'éclairage intérieur s'allume.

Ce système s'active lorsqu'il détecte l'une des anomalies suivantes.

- L'une des portes est déverrouillée sans l'aide de la télécommande.
- Le capot est forcé.
- Le véhicule est mis en route en faisant se toucher les fils du contact.
- La borne de la batterie 12 volts est débranchée puis rebranchée.

La télécommande est utilisée pour activer et désactiver le système antivol et pour arrêter l'alarme. Les instructions relatives à la télécommande sont données à la page 50.

Lorsque le système antivol est activé, une alarme retentit si la portière du conducteur est déverrouillée au moyen d'une clé.



CAPTEUR RADAR (sur certains modèles)

Si quelqu'un ou quelque chose bouge à l'intérieur du véhicule lorsque la fonction capteur radar est enclenchée, le système s'activera.

Vous pouvez désactiver la fonction du capteur radar si nécessaire, par exemple lorsque vous laissez votre animal de compagnie dans le véhicule.

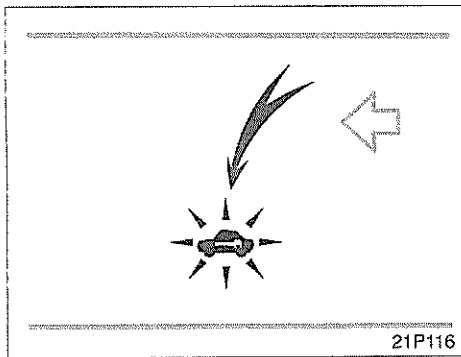
DESACTIVATION DU CAPTEUR RADAR

1. Appuyez sur le contacteur de désactivation de la fonction du capteur radar.

Le témoin du combiné d'instruments clignote rapidement pendant 5 minutes.

2. Activez le système antivol lorsque le témoin clignote.

La fonction du capteur radar est désactivée tant que le système reste activé.



ACTIVATION DU SYSTEME

1. Enlevez la clé.

Le témoin se met à clignoter quand la clé est retirée de l'orifice d'entrée de clé. (pour des informations détaillées, reportez-vous à "Système antidémarrage électronique du véhicule hybride", à la page 28).

2. Faites sortir tous les passagers du véhicule.
3. Fermez et verrouillez toutes les portes et le capot à l'aide de la télécommande.

INFORMATION: Le système ne s'active pas lorsqu'on verrouille avec la clé mécanique.

Si vous utilisez la télécommande pour le verrouillage, les clignotants fonctionnent une fois.

Le système s'active automatiquement après 30 secondes. Quand le système est activé, le témoin recommence à clignoter de nouveau.

4. Avant de vous éloigner du véhicule, assurez-vous que le témoin recommence à clignoter.

Ne laissez personne dans le véhicule quand le système est activé car l'alarme se déclenche si le véhicule est déverrouillé de l'intérieur.



ATTENTION

Véhicules avec système de double verrouillage uniquement—

Ne verrouillez jamais toutes les portes avec la télécommande lorsque des personnes se trouvent dans le véhicule car les portes ne peuvent être ouvertes de l'intérieur. En cas de verrouillage accidentel des portes, appuyez sur le contacteur de déverrouillage de la télécommande.

QUAND LE SYSTEME EST ACTIVE

Activation du système

L'alarme du système se déclenche dans les conditions suivantes:

- Si l'une des portes est déverrouillée ou ouverte sans la télécommande ou si le capot est forcé.
- Si la borne de la batterie 12 volts est débranchée puis rebranchée.
- Quelque chose ou quelqu'un se déplace à l'intérieur du véhicule et la fonction du capteur radar est activée.

Le témoin s'allume pour signaler que le système est activé.

Le système fait clignoter les clignotants et fait retentir l'alarme. De plus, lorsque le contacteur d'éclairage intérieur est en position "DOOR", l'éclairage intérieur s'allume.

Si l'une des portes est déverrouillée sans la télécommande alors que la clé ne se trouve pas dans l'orifice d'entrée de clé, toutes les portes se verrouillent automatiquement de nouveau (sauf quand le système de double verrouillage est activé).

Après 30 secondes, l'alarme s'arrête automatiquement et le témoin commence à clignoter à nouveau.

Réactivation de l'alarme

Une fois activé, le système réenclenche l'alarme après qu'elle s'est arrêtée.

L'alarme s'active de nouveau dans les circonstances décrites dans la section "Activation du système".

Arrêt de l'alarme

Pour arrêter l'alarme, procédez de la manière suivante:

- Déverrouillez l'une des portes avec la télécommande.

Cette opération désactive également le système.

Désactivation du système

Le système se désactive lorsque vous déverrouillez les portes à l'aide de la télécommande.

INFORMATION: Le déverrouillage des portes avec la clé déclenche l'alarme.

Si vous déverrouillez les portes à l'aide de la télécommande, les clignotants clignotent deux fois.

ESSAI DU SYSTEME

1. Baissez toutes les vitres.
2. Activez le système de la manière décrite ci-dessus. Les portes doivent être verrouillées avec la télécommande. Attendez jusqu'à ce que le témoin s'éteigne ou commence à clignoter.
3. Déverrouillez une porte de l'intérieur. Le système doit activer l'alarme.
4. Arrêtez l'alarme de la manière décrite ci-dessus.
5. Répétez cette opération pour les autres portières et le capot. Lorsque l'essai porte sur le hayon, assurez-vous également que le système est activé quand la borne de la batterie 12 volts est débranchée puis rebranchée. Lorsque l'essai porte sur le capot, ouvrez-le à l'aide du levier de déverrouillage et levez le capot.

Si le système ne fonctionne pas correctement, veuillez prendre contact avec un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou avec tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

ESSAI DE LA FONCTION DU CAPTEUR RADAR

1. Baissez toutes les vitres.
2. Coupez le système hybride et retirez la clé.
3. Faites sortir tous les passagers du véhicule.
4. Fermez toutes les portes correctement.
5. Enfoncez le contacteur de verrouillage de la télécommande. A ce moment, les clignotants clignotent une seule fois et le témoin s'allume.
Cela activera le système antivol ainsi que la fonction du capteur radar.
6. Passez votre main par l'ouverture de la vitre, déplacez-la près du siège du conducteur, puis retirez-la. L'alarme se met en marche.
7. Pour arrêter l'alarme, enfoncez le contacteur de déverrouillage de la télécommande.

Si le système ne fonctionne pas correctement, veuillez prendre contact avec un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou avec tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

NOTE

◆ Si la batterie 12 volts est débranchée, les informations que vous avez enregistrées dans la mémoire de l'ordinateur risquent d'être effacées. Après avoir rebranché la batterie 12 volts, assurez-vous que les données enregistrées sont toujours dans la mémoire. Si elles ont été effacées, enregistrez-les de nouveau dans l'ordinateur.

◆ Si un téléphone cellulaire est déposé dans une boîte auxiliaire de la partie avant du toit; la fonction du capteur radar risque de ne pas fonctionner correctement.

FUJITSU TEN LIMITED

Technical Administration Department
2-28, Goshō-dori 1-chome, Hyogo-ku, Kobe, 652-8510 Japan
Tel.: +81.78-682-2031 Fax.: +81.78-671-7160

DECLARATION of CONFORMITY

We, **FUJITSU TEN LIMITED** hereby declare, at our sole responsibility, that the following product conforms to the Essential Requirements of the Radio and Telecommunications Terminal Equipment Directive 1999/5/EC in accordance with the tests conducted to the appropriate requirements of the relevant standards, as listed herewith.

Product : **Motion Sensor**

Model / Type Number : **FTL 186**

Directive and Standards used:

Radio : **I-ETS 300 440: 1995**
EMC : **95/54/EC & ISO 7637-1: 1990**
Safety : **EN60065:1998**

Year of affixing CE marking : **2001**

Short range device using ISM-frequencies.

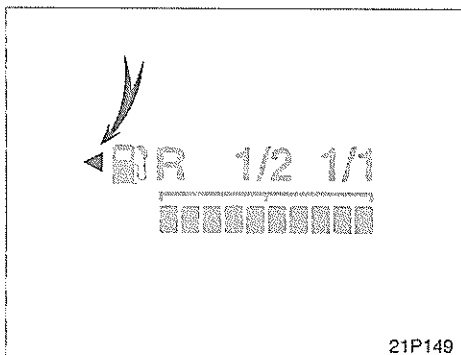
Frequency Band : **2445 MHz ~ 2455 MHz**

Countries of intended use : **ALL EU Countries**

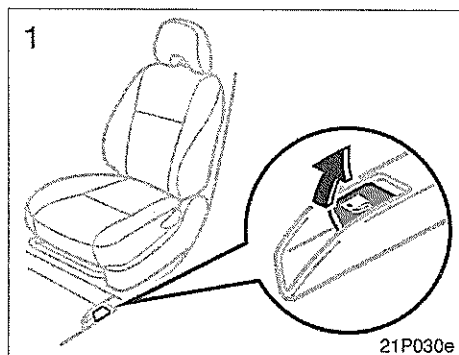
CE Marking :



Bouchon du réservoir à carburant



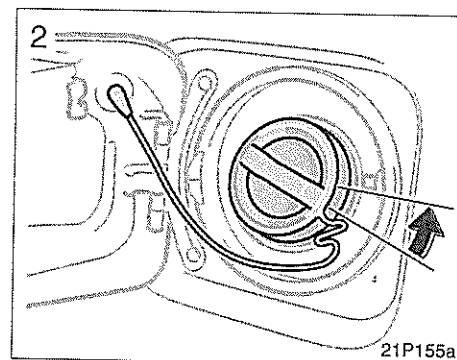
Cette indication vous informe que la trappe du réservoir à carburant se situe du côté gauche de votre véhicule.



1. Pour ouvrir le volet du réservoir à carburant, tirez le levier vers le haut. Coupez le système hybride lorsque vous faites le plein.

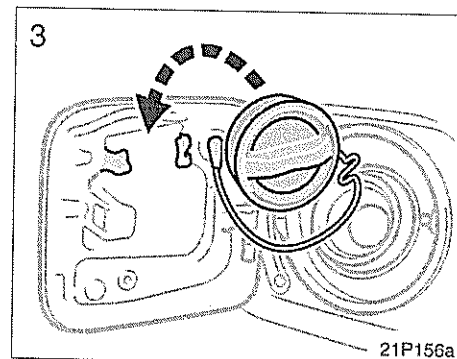
ATTENTION

- Lorsque vous faites le plein, évitez de fumer, de produire des étincelles ou d'approcher une flamme nue du goulot de remplissage, car les vapeurs de carburant sont inflammables.
- Lors de l'ouverture du bouchon, ne le retirez pas rapidement. Par temps chaud, le carburant sous pression risque de gicler hors du réservoir et d'occasionner des blessures.
- Ne rajoutez pas de carburant après que le remplissage automatique s'est arrêté. Autrement, du carburant pourrait s'écouler hors du réservoir.



2. Pour déposer le bouchon du réservoir à carburant, faites-le tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Attendez un instant avant de le déposer complètement.

Vous pouvez entendre un léger bruit de décompression à l'ouverture du bouchon.



3. Le bouchon déposé peut être accroché sur le support prévu à cet effet.

Pour le remettre en place, tournez le bouchon dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous entendiez un déclic. Lorsque vous entendez le déclic, cela signifie que le bouchon est bien refermé.

ATTENTION

- Assurez-vous que le bouchon est bien refermé pour éviter tout déversement du carburant en cas d'accident.
- Etant donné que ces bouchons régulent la pression dans le réservoir à carburant, Toyota recommande d'utiliser un bouchon de réservoir d'origine Toyota. Un bouchon de réservoir de qualité équivalente peut aussi être utilisé.

NOTE

Pour ne pas endommager le bouchon, ne le faites tourner que dans le bon sens de rotation. Ne tirez pas sur le bouchon et ne faites pas levier dessus.

Section 2-2 INSTRUMENTS ET COMMANDES

Systemes de retenue des occupants

- Sièges 76
- Sièges avant 76
- Siège arrière rabattable 81
- Appuie-tête 82
- Accoudoir 83
- Ceintures de sécurité 83
- Coussins de sécurité du conducteur et
du passager avant 91
- Coussins de sécurité latéraux et rideaux
de sécurité 99
- Siège de sécurité enfant 108

Sièges avant (avec coussins de sécurité latéraux)

ATTENTION

Les coussins de sécurité latéraux sont montés sur les sièges du conducteur et du passager avant. Observez les précautions suivantes.

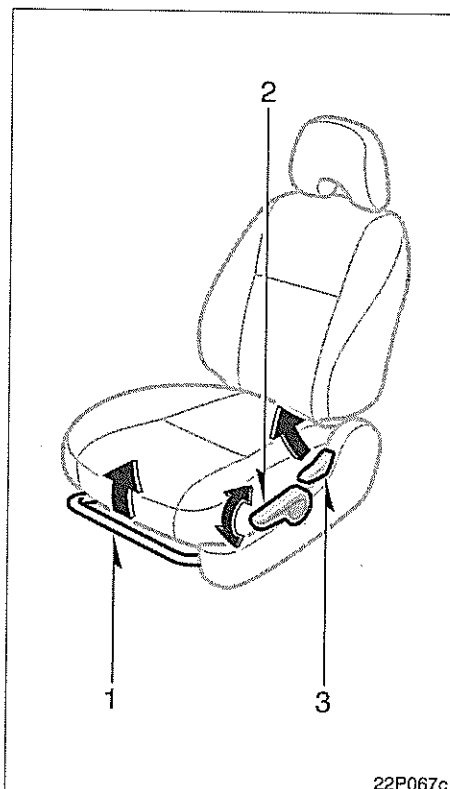
- Ne vous appuyez pas contre la portière avant lorsque le véhicule roule, car le coussin de sécurité latéral se déploie avec une vitesse et une force considérables et il pourrait vous infliger des blessures graves, voire mortelles.
- N'utilisez pas, pour les sièges, des accessoires susceptibles de couvrir l'emplacement des coussins de sécurité latéraux. De tels accessoires risquent d'empêcher les coussins de sécurité latéraux de se déployer correctement, avec pour résultat des blessures graves, voire mortelles.
- Ne modifiez pas ni ne remplacez les sièges ou le revêtement des sièges s'ils sont équipés de coussins de sécurité latéraux. De telles modifications peuvent empêcher les coussins de sécurité latéraux de se déployer correctement, rendre le système inopérant ou provoquer accidentellement le déploiement des coussins de sécurité latéraux, avec pour conséquence des blessures graves, voire mortelles. Si vous souhaitez néanmoins effectuer des modifications de ce type, prenez contact avec un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou avec tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

—Précautions relatives au réglage des sièges

ATTENTION

- Les réglages ne doivent pas être effectués pendant que le véhicule roule, car le siège pourrait se déplacer inopinément et provoquer la perte de contrôle du véhicule.
- Veillez à ce que le siège ne heurte pas un passager ou les bagages.
- Après le réglage de la position du siège, relâchez le levier et essayez de déplacer le siège vers l'avant ou vers l'arrière pour vous assurer qu'il est verrouillé.
- Après le réglage du dossier de siège, exercez une pression sur le siège avec votre corps pour vous assurer qu'il est verrouillé dans sa position.
- Ne placez aucun objet sous les sièges. Les objets risquent de gêner le fonctionnement du mécanisme de blocage du siège ou de pousser vers le haut le levier de réglage de position du siège, avec pour résultats le déplacement du siège et la perte de contrôle du véhicule.
- Pendant le réglage du siège, ne placez pas les mains sous le siège ou près des pièces du mécanisme en mouvement. Si vous le faites, vos mains ou vos doigts risquent de rester coincés et de subir des blessures.

—Réglage des sièges avant



1. LEVIER DE REGLAGE DE LA POSITION DU SIEGE

Saisissez le levier par le centre et tirez-le vers le haut. Poussez légèrement sur le siège pour le faire coulisser dans la position souhaitée et relâchez ensuite le levier.

2. LEVIER DE REGLAGE DE LA HAUTEUR DU SIEGE (siège du conducteur uniquement)

Tirez le levier vers le haut ou poussez-le vers le bas.

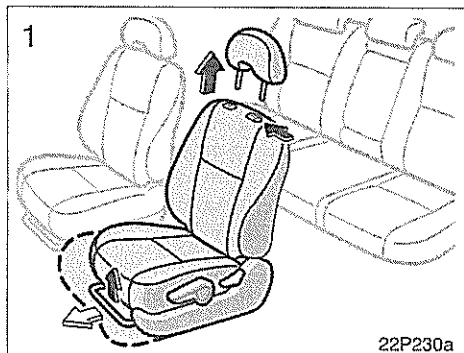
3. LEVIER DE REGLAGE DE L'INCLINAISON DU DOSSIER DE SIEGE

Penchez-vous vers l'avant et tirez le levier vers le haut. Ensuite, appuyez-vous contre le dossier pour l'incliner à votre convenance et lâchez le levier.

ATTENTION

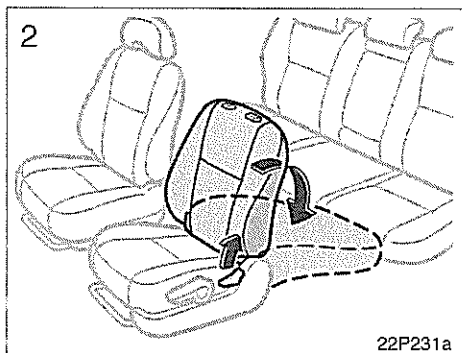
Évitez d'incliner le dossier du siège plus que nécessaire. Les ceintures de sécurité offrent une protection maximale en cas de collision frontale ou par l'arrière, lorsque le conducteur et le passager avant sont correctement assis, le dos droit, au fond du siège. Lorsque le dossier est incliné, la sangle abdominale de la ceinture de sécurité peut glisser des hanches et exercer une contrainte directement sur l'abdomen. En cas de collision frontale, plus le siège est incliné, plus le risque de blessures graves, voire mortelles, est important.

—Abaissement des dossiers



22P230a

1. Otez l'appuie-tête. Saisissez le levier par le centre et tirez-le vers le haut. Faites ensuite glisser le siège au maximum vers l'avant, au-delà de la position de verrouillage.



22P231a

2. Tirez sur le levier de réglage d'inclinaison du dossier de siège et abaissez le dossier.

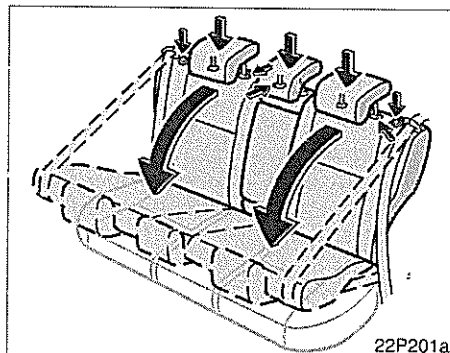
Au moment de redresser le dossier, écartez-vous pour éviter d'être heurté par celui-ci car il se déploie avec une force considérable.

Après avoir remis le siège dans sa position d'origine, n'oubliez pas de remettre l'appuie-tête en place.

**ATTENTION**

- Ne laissez aucun passager s'asseoir sur un un siège rabattu pendant la conduite; utilisez les sièges dans leur position normale.
- Après avoir remis le siège en place, essayez de pousser le siège et son dossier vers l'avant et vers l'arrière pour vous assurer qu'il est bien immobilisé. N'oubliez pas de remettre l'appuie-tête en place.

Siège arrière rabattable



22P201a

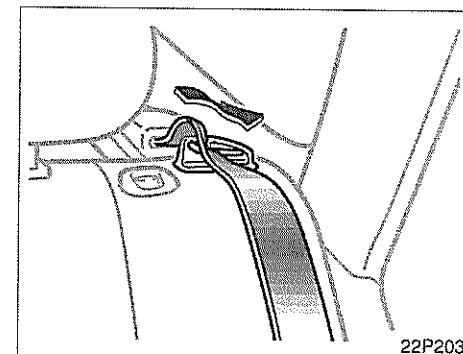
Abaissez les appuie-tête au maximum. Enfoncez le bouton de déverrouillage et rabattez le dossier.

Chaque dossier peut être rabattu séparément.

De cette manière, le compartiment à bagages s'agrandit jusqu'aux dossiers de sièges. Pour les précautions à observer quand vous chargez les bagages, reportez-vous à "Précautions à prendre lors du rangement des bagages", à la page 349.

**ATTENTION**

Lorsque le siège arrière gauche est rabattu, seul le siège arrière droit peut être utilisé. Ne vous asseyez jamais sur le siège central, car la ceinture de sécurité de ce siège ne peut pas être bouclée correctement lorsque le siège arrière gauche est rabattu.



22P203

AVANT DE REDRESSER LE SIEGE ARRIERE

Assurez-vous que la sangle extérieure passe par le guide au moment de relever le dossier.

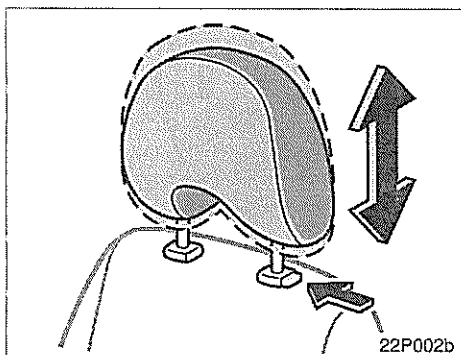
Si la sangle supérieure de la ceinture de sécurité arrière droite est sortie de son guide, la grille d'aération de la batterie hybride risque d'être bouchée par la ceinture. Si la batterie hybride ne peut pas être refroidie, ses performances seront limitées, ce qui réduit les performances de conduite.

**ATTENTION**

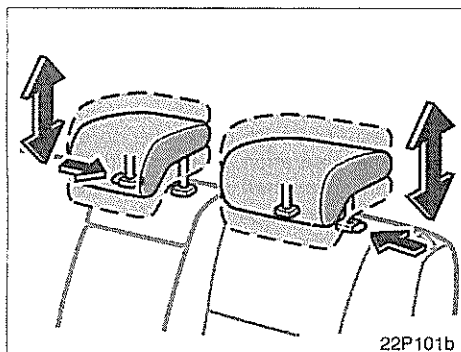
Pour remettre le dossier bien droit, suivez les instructions données ci-dessous afin d'éviter tout risque de blessure en cas de collision ou d'arrêt brusque:

- Assurez-vous que le dossier est bien verrouillé en poussant vers l'avant ou vers l'arrière sur sa partie supérieure. Si vous ne le faites pas, la ceinture de sécurité risque de ne pas fonctionner correctement.
- Assurez-vous que les ceintures de sécurité ne sont pas tordues ni coincées dans le dossier de siège, qu'elles sont dans la position correcte et prêtes à l'emploi.

Appuie-tête



Avant



Arrière

Pour votre sécurité et votre confort, réglez les appuie-têtes avant de conduire.

Pour lever: Tirer vers le haut.

Pour baisser: Poussez vers le bas en appuyant sur le bouton de déverrouillage.

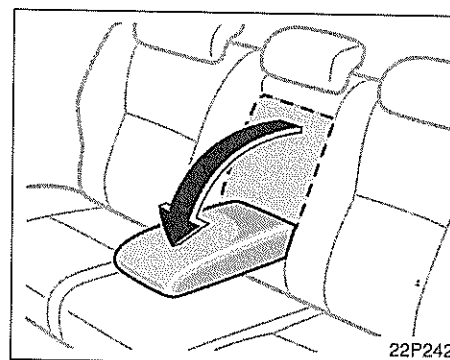
Appuie-tête arrière central—Quand il y a un passager sur le siège arrière central, tirez toujours vers le haut l'appuie-tête arrière central dans la position de verrouillage.

L'appuie-tête est le plus efficace lorsqu'il est proche de votre tête. Par conséquent, il est déconseillé de caler un coussin contre le dossier.

! ATTENTION

- Réglez l'appuie-tête de manière à ce que son centre soit à la hauteur du sommet de l'oreille.
- Après le réglage de l'appuie-tête, assurez-vous qu'il est verrouillé dans sa position.
- Ne conduisez pas sans l'appuie-tête.

Accoudoir



Pour utiliser l'accoudoir, tirez-le vers le bas comme indiqué sur le schéma.

NOTE

Pour ne pas endommager l'accoudoir, évitez d'y déposer de lourdes charges.

**Ceintures de sécurité—
—Précautions concernant les
ceintures de sécurité**

Toyota recommande au conducteur et aux passagers de toujours porter correctement les ceintures de sécurité. Le non-respect de cette consigne peut augmenter le risque et/ou la gravité des blessures en cas d'accident.

Les ceintures de sécurité de votre véhicule sont prévues pour des personnes de taille adulte, dont la stature permet de porter la ceinture correctement.

Enfant. Utilisez un siège de sécurité adapté à l'enfant jusqu'à ce qu'il soit assez grand pour porter la ceinture de sécurité du véhicule. Toyota recommande l'utilisation d'un siège de sécurité enfant conforme à la directive européenne "ECE N°44". Pour plus de détails, reportez-vous à "Siège de sécurité enfant", à la page 108.

Si l'enfant est trop grand pour prendre place dans un siège de sécurité enfant, il doit s'asseoir à l'arrière et attacher la ceinture de sécurité du véhicule. Selon les statistiques, les enfants sont plus en sécurité quand ils sont correctement assis dans un siège de sécurité installé à l'arrière plutôt qu'à l'avant du véhicule.

Si un enfant doit prendre place sur le siège du passager avant, il doit porter correctement la ceinture de sécurité. En cas d'accident, si les ceintures de sécurité ne sont pas portées correctement, le déploiement puissant et rapide du coussin de sécurité pourrait infliger des blessures graves, voire mortelles, à l'enfant.

Ne laissez pas les enfants se mettre debout ou à genoux sur les sièges avant ou arrière. Un enfant non retenu risque des blessures graves, voire la mort, en cas de freinage brusque ou de collision. Ne voyagez pas non plus avec un enfant sur les genoux. La seule protection de vos bras n'est pas suffisante.

Femme enceinte. Toyota recommande l'emploi de la ceinture de sécurité. Consultez votre médecin pour les recommandations particulières. La sangle abdominale doit être portée bien ajustée et le plus bas possible sur les hanches, pas à hauteur de la taille.

Personne blessée. Toyota recommande l'emploi de la ceinture de sécurité. Selon les cas, consultez votre médecin, au préalable, pour les recommandations particulières.

Si une réglementation particulière au sujet des ceintures de sécurité est en vigueur dans votre pays de résidence, veuillez prendre contact avec votre concessionnaire ou réparateur Toyota agréé, ou avec un autre professionnel dûment qualifié et équipé, pour le remplacement ou l'installation des ceintures de sécurité.

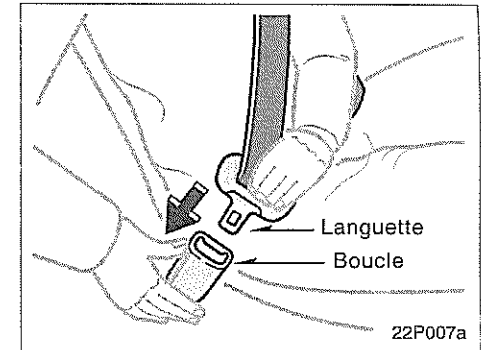
ATTENTION

Lorsque le véhicule se déplace, tous les occupants doivent être assis et porter correctement leur ceinture de sécurité, sinon des blessures graves ou mortelles pourraient être infligées en cas de freinage brusque ou de collision.

Lors de l'utilisation des ceintures de sécurité, observez les précautions suivantes:

- La ceinture ne peut être utilisée que par une seule personne à la fois. N'utilisez pas une ceinture pour deux ou plusieurs personnes, même s'il s'agit d'enfants.
- Evitez d'incliner le dossier du siège plus que nécessaire. Les ceintures de sécurité offrent une protection maximale en cas de collision frontale ou par l'arrière, lorsque le conducteur et le passager avant sont correctement assis, le dos droit, au fond du siège. Lorsque le dossier est incliné, la sangle abdominale de la ceinture de sécurité peut glisser des hanches et exercer une contrainte directement sur l'abdomen. En cas de collision frontale, plus le siège est incliné, plus le risque de blessure est important.

—Bouclage des ceintures de sécurité avant et arrière



Réglez le siège à la position adaptée et asseyez-vous bien au fond et à la verticale. Pour attacher la ceinture, enlevez-la de l'enrouleur et insérez la languette dans la boucle.

Un déclic se fait entendre quand elle se verrouille dans la boucle.

La longueur de la ceinture de sécurité s'adapte automatiquement en fonction de la taille de la personne et de la position du siège.

L'enrouleur immobilise la ceinture en cas de freinage brusque ou d'impact. Il peut également se verrouiller si vous vous penchez trop rapidement vers l'avant. Effectuez des mouvements lents et réguliers pour permettre le déroulement de la ceinture et pour pouvoir bouger en toute aisance.

Quand la sangle extérieure de la ceinture de sécurité arrière est complètement déroulée, puis légèrement rétractée, elle reste verrouillée dans cette position et ne peut plus être déroulée. Cette fonction permet de fixer correctement un siège de sécurité enfant (pour plus de détails, reportez-vous à "Siège de sécurité enfant", à la page 108). Pour libérer la ceinture de sécurité, enroulez-la complètement, puis utilisez-la de la façon habituelle.

Si vous ne pouvez dérouler la ceinture de sécurité, tirez fermement sur la ceinture, puis relâchez-la. Ensuite, tirez doucement sur la ceinture pour permettre son déroulement.

● Veillez à ne pas endommager les sangles et les pièces de la ceinture. Veillez à ce qu'elles ne soient pas prises ni coincées dans les sièges ou les portières.

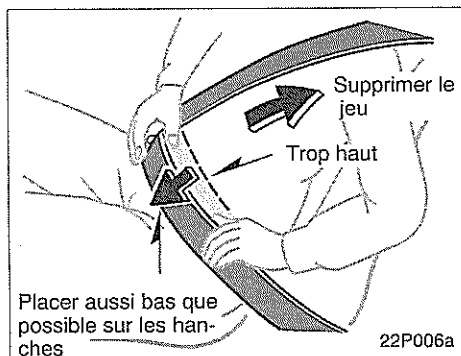
● Contrôlez l'ensemble périodiquement. Assurez-vous qu'il n'y a pas de coupures, d'effilochures ou de pièces desserrées. Les pièces endommagées doivent être remplacées. Ne démontez pas ni ne modifiez le système.

● Veillez à ce que les ceintures soient toujours propres et sèches. Si nécessaire, nettoyez-les à l'eau savonneuse ou à l'eau tiède. N'utilisez jamais d'eau de Javel, de teintures ou de produits de nettoyage abrasifs et évitez tout contact de ces produits avec les ceintures, car ils peuvent les fragiliser considérablement. (Pour plus de détails, reportez-vous à "Nettoyage de l'habitacle", à la page 403.)

● Remplacez la ceinture de sécurité (y compris les boulons) si elle a servi lors d'un impact violent. La ceinture de sécurité complète doit être remplacée même s'il n'y a pas de trace visible de détérioration.

⚠ ATTENTION

- Après avoir engagé la languette dans la boucle, assurez-vous qu'elle est parfaitement verrouillée et que la sangle n'est pas vrillée.
- N'introduisez pas de pièces de monnaie, clips, etc., dans la boucle de la ceinture de sécurité sinon la languette risque de ne pas se verrouiller correctement dans la boucle.
- Si la ceinture de sécurité ne fonctionne pas correctement, veuillez prendre contact immédiatement avec un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou avec tout autre professionnel dûment qualifié et équipé. N'utilisez pas le siège tant que la ceinture de sécurité n'est pas réparée, car elle ne peut plus éviter à l'occupant adulte ou enfant de subir des blessures graves, voire mortelles.

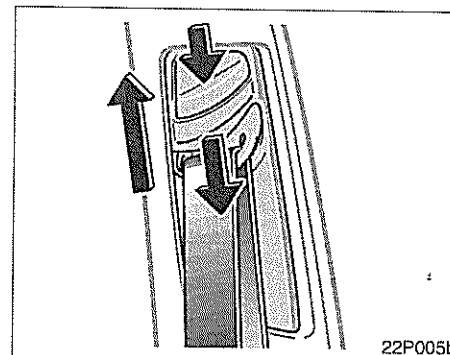


Réglez la position de la sangle abdominale et de la sangle extérieure.

Placez la sangle abdominale aussi bas que possible sur les hanches, pas à hauteur de la taille, puis réglez étroitement en tirant vers le haut la partie de la sangle extérieure qui passe à travers la plaque de blocage.

⚠ ATTENTION

- Si la sangle abdominale de la ceinture de sécurité est placée trop haut ou si la ceinture de sécurité n'est pas suffisamment tendue, une collision ou un événement imprévu risque de vous faire glisser sous la sangle abdominale, avec pour conséquence des blessures graves, voire mortelles. Placez la sangle abdominale de la ceinture de sécurité aussi bas que possible sur les hanches.
- Ne passez jamais la sangle extérieure sous votre bras.



Ceintures de sécurité munies d'un point d'ancrage réglable de sangle extérieure—

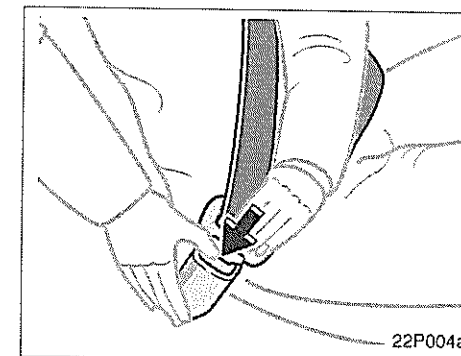
Réglez la position du point d'ancrage de la sangle extérieure en fonction de votre taille.

Pour lever: Faites coulisser vers le haut.
Pour baisser: Enfoncez le bouton de déverrouillage et faites coulisser vers le bas.

Après le réglage, assurez-vous que le point d'ancrage est verrouillé dans sa position.

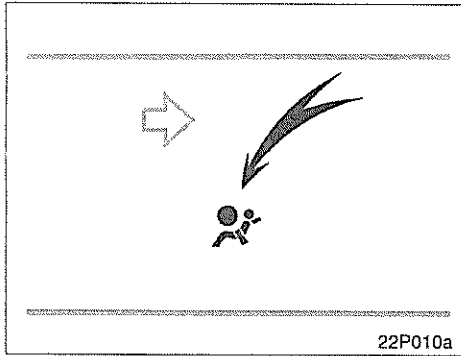
⚠ ATTENTION

Assurez-vous que la sangle supérieure de la ceinture de sécurité passe par la partie centrale de votre épaule. Elle ne doit pas être placée sur le cou ni tomber de l'épaule. Dans le cas contraire, la protection offerte par la ceinture de sécurité sera moins importante et augmentera, en cas d'accident, le risque de blessures graves, voire mortelles.



Pour détacher la ceinture, appuyez sur le bouton de déverrouillage de la boucle et laissez la ceinture se réenrouler.

Si la ceinture ne se rétracte pas régulièrement, tirez-la et assurez-vous qu'elle n'est ni plissée ni vrillée et qu'elle ne se tord pas pendant sa rétraction.



- L'ensemble de prétensionneur de ceinture de sécurité ou la zone qui l'entoure a été endommagé.

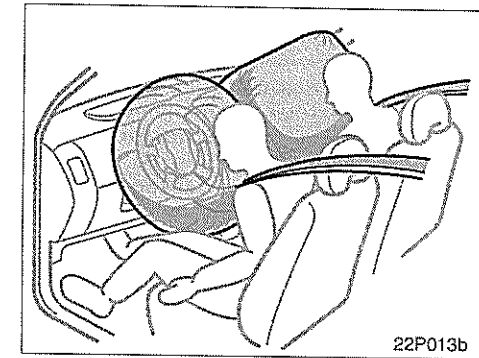
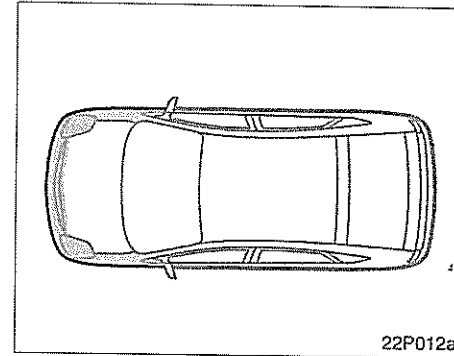
Ce témoin s'allume quand le mode "IG-ON" est activé. Il s'éteint après 6 secondes environ. Cela signifie que les prétensionneurs de ceinture de sécurité fonctionnent correctement.

Le système de témoins contrôle l'ensemble de capteur de coussin de sécurité, les capteurs de coussins de sécurité avant, les capteurs de coussins de sécurité latéraux et de rideau de sécurité, les capteurs de rideau de sécurité, le capteur de position du siège du conducteur, le contacteur de boucle de ceinture de sécurité du conducteur, les ensembles de prétensionneur de ceinture de sécurité, le câblage d'interconnexion et l'alimentation électrique. (Pour plus de détails, cf. "Signaux sonores et témoins de rappel d'entretien" à la page 151).

L'apparition de l'une des situations suivantes signale la présence d'une anomalie des coussins de sécurité ou des prétensionneurs de ceinture de sécurité. Prenez contact le plus rapidement possible avec un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou avec tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

- Lorsque le mode "IG-ON" est activé, le témoin ne s'allume pas ou reste allumé pendant plus de 6 secondes.
- Le témoin s'allume pendant la conduite.
- L'une des ceintures de sécurité avant ne s'enroule pas ou ne peut pas être déroulée à cause d'un dysfonctionnement ou de l'activation du prétensionneur correspondant.

Coussins de sécurité du conducteur et du passager avant



Dans les cas suivants, consultez le plus rapidement possible un concessionnaire ou un réparateur Toyota, ou tout autre professionnel compétent et équipé:

- L'avant du véhicule (ombré sur l'illustration) a subi un impact dont la gravité n'était pas suffisante pour déclencher l'activation des prétensionneurs de ceinture de sécurité.
- L'ensemble de prétensionneur de ceinture de sécurité ou la zone qui l'entoure, est griffé, fissuré ou endommagé d'une autre manière.

Les coussins de sécurité SRS (système de retenue supplémentaire) avant sont conçus pour offrir une protection supplémentaire au conducteur et au passager avant, en complément de la protection principale assurée par les ceintures de sécurité.

En cas de choc frontal important, l'action combinée des coussins de sécurité SRS avant et des ceintures de sécurité contribue à réduire le risque de blessures. Les coussins de sécurité SRS avant permettent de limiter principalement les risques et la gravité des blessures du conducteur et du passager avant, consécutives au choc de la tête ou du buste contre certaines parties de l'intérieur du véhicule.

Le coussin de sécurité côté passager avant se déploie même si le siège avant n'est pas occupé.

Portez toujours la ceinture de sécurité correctement.

⚠ ATTENTION

Le système des coussins de sécurité SRS constitue simplement un complément à la protection principale offerte par les ceintures de sécurité du conducteur et du passager avant. Le déploiement des coussins de sécurité risque d'infliger des blessures graves ou mortelles aux occupants des sièges avant s'ils ne portent pas correctement leur ceinture de sécurité. En effet, lors du freinage brusque qui précède une collision, le conducteur ou le passager avant qui ne porte pas sa ceinture de sécurité est projeté vers l'avant, contre le coussin de sécurité ou à proximité de celui-ci, juste au moment de son déploiement éventuel sous l'effet de l'impact. Pour garantir une sécurité maximale en cas d'accident, le conducteur et tous les passagers doivent porter correctement leur ceinture de sécurité. Le port correct de la ceinture de sécurité réduit les risques de blessures graves, voire mortelles, ou d'éjection du véhicule en cas d'accident. Pour les instructions et précautions relatives au système des ceintures de sécurité, reportez-vous à "Ceintures de sécurité", à la page 83.

Le déploiement d'un coussin de sécurité avant risque d'infliger des blessures graves ou mortelles aux bébés ou aux enfants mal assis et/ou mal attachés. Un bébé ou un enfant trop petit pour utiliser une ceinture de sécurité doit être correctement retenu à l'aide d'un siège de sécurité pour enfant. Toyota recommande de placer et d'attacher correctement tous les bébés et tous les enfants sur le siège arrière du véhicule à l'aide de systèmes de retenue adaptés. Le siège arrière constitue en effet l'endroit le plus sûr pour eux. Pour les instructions relatives à l'installation d'un système de sécurité pour enfants, reportez-vous à "Siège de sécurité enfant", à la page 108.

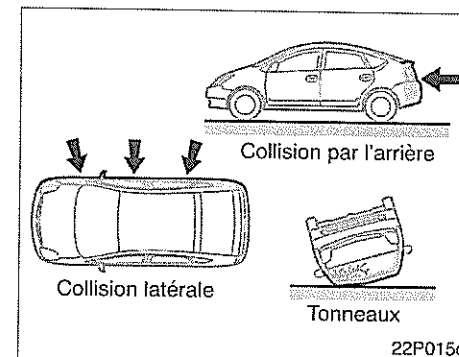
Les coussins de sécurité SRS avant sont conçus pour se déployer en cas de collision importante (généralement frontale), lorsque l'ampleur et la durée de la décélération en marche avant du véhicule dépassent un seuil prédéfini.

Les coussins de sécurité avant se déploient quand la force d'impact dépasse le seuil prédéfini; à savoir, après un choc équivalent à une collision à 25 km/h (15 mph) contre une barrière fixe et indéformable, placée perpendiculairement à la trajectoire du véhicule.

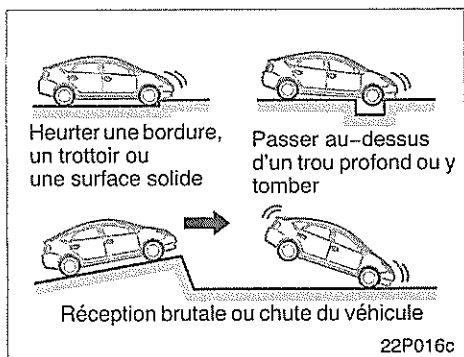
Toutefois, ce seuil de vitesse s'élève considérablement quand le véhicule heurte un obstacle tel qu'un véhicule à l'arrêt ou un poteau, qui peuvent se déplacer ou se déformer sous l'effet de l'impact, ou lors d'une collision où l'avant du véhicule "passe" sous un obstacle (par exemple, sous le plateau d'un camion).

Il se peut que, dans certaines collisions où la décélération en marche avant du véhicule est très proche du seuil prédéfini, les coussins de sécurité SRS avant et les prétensionneurs de ceinture de sécurité ne s'activent pas en même temps.

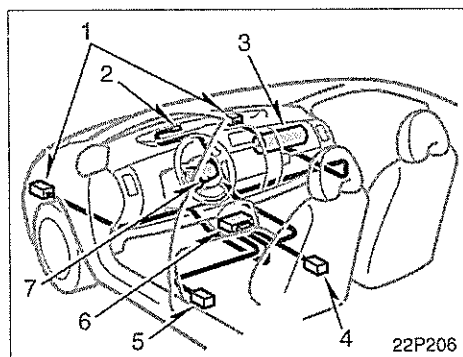
Portez toujours la ceinture de sécurité correctement.



Les coussins de sécurité SRS avant ne sont généralement pas conçus pour se déployer lorsque le véhicule subit une collision latérale ou par l'arrière, lorsqu'il fait des tonneaux ou en cas de collision frontale à faible vitesse. Toutefois, lorsqu'une collision, quelle qu'elle soit, provoque une décélération en marche avant suffisante du véhicule, les coussins de sécurité SRS avant peuvent se déployer.



Les coussins de sécurité avant peuvent se déployer si le bas du véhicule heurte violemment un obstacle. L'illustration ci-dessus montre quelques exemples d'obstacles.



Le système de coussins de sécurité SRS est principalement constitué des éléments suivants, illustrés ci-dessus à leur emplacement respectif.

1. Capteurs de coussin de sécurité avant
2. Témoin du système de retenue supplémentaire (SRS)
3. Module de coussin de sécurité pour passager avant (coussin de sécurité et dispositif de gonflage)
4. Contacteur de boucle de ceinture de sécurité du conducteur
5. Capteur de position du siège du conducteur
6. Ensemble de capteur de coussin de sécurité
7. Module de coussin de sécurité pour conducteur (coussin de sécurité et dispositif de gonflage)

L'ensemble de capteur de coussin de sécurité est constitué d'un capteur de sécurité et d'un capteur de coussin de sécurité.

Les capteurs de coussins de sécurité avant contrôlent en permanence la décélération en marche avant du véhicule. Si un impact provoque une décélération en marche avant supérieure au seuil prédéfini, le système active les dispositifs de gonflage des coussins de sécurité. Une réaction chimique se produit alors dans les dispositifs de gonflage et les coussins de sécurité se remplissent rapidement d'un gaz non toxique pour empêcher tout mouvement vers l'avant des occupants. Les coussins de sécurité avant se dégonflent rapidement pour ne pas gêner le champ de vision du conducteur au cas où celui-ci devrait continuer à rouler.

Lorsque les coussins de sécurité se déploient, ils émettent un bruit important et dégagent un peu de fumée, quelques résidus et un gaz non toxique. Il ne s'agit pas d'un début d'incendie. Cette fumée reste quelque temps dans le véhicule et peut provoquer une légère irritation des yeux, de la peau ou des voies respiratoires. Veillez à laver dès que possible à l'eau et au savon toute partie de la peau qui a été en contact avec ces résidus afin d'éviter toute irritation. Si vous pouvez sortir du véhicule sans danger, faites-le sans attendre.

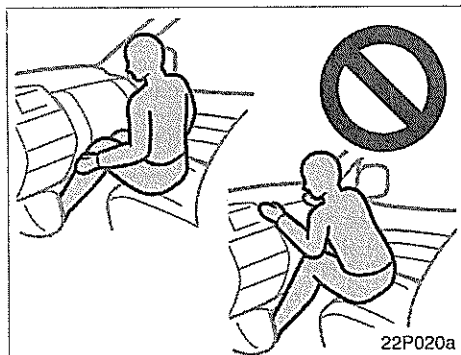
Le déploiement des coussins de sécurité se produit en une fraction de seconde, ce qui explique pourquoi ils se gonflent avec une telle force. Si le système est conçu pour réduire le risque de blessures graves, principalement à la tête et au buste, il peut en revanche occasionner d'autres blessures moins graves au visage, au buste, aux bras et aux mains. Il s'agit généralement de légères brûlures ou abrasions et de gonflements, mais la force de déploiement d'un coussin de sécurité peut provoquer des blessures plus graves, notamment lorsque les mains, les bras, le buste ou la tête de l'occupant se trouvent à faible distance de l'ensemble de coussin de sécurité au moment de son déploiement. C'est pourquoi il est important pour les occupants de respecter les consignes suivantes: aucun objet ou partie du corps ne doit se trouver entre l'occupant et l'ensemble de coussin de sécurité; asseyez-vous bien droit et au fond du siège; portez correctement la ceinture de sécurité; asseyez-vous aussi loin que possible de l'ensemble de coussin de sécurité tout en veillant à assurer le contrôle du véhicule.

Certaines parties de l'ensemble de coussin de sécurité (moyeu du volant, cache du coussin de sécurité et dispositif de gonflage) peuvent demeurer brûlantes pendant plusieurs minutes après le déploiement. Ne les touchez pas ! Les coussins de sécurité ne se déploient qu'une seule fois. Le pare-brise risque d'être endommagé en absorbant une partie de l'impact lors du déploiement du coussin de sécurité.

! ATTENTION

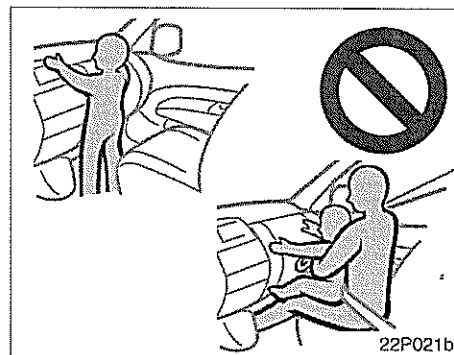
Si le conducteur ou le passager avant sont trop près du volant ou du tableau de bord lors du déploiement du coussin de sécurité, ils risquent des blessures graves ou mortelles. Toyota recommande que:

- Le conducteur soit assis aussi loin que possible du volant, vers l'arrière, tout en conservant le contrôle du véhicule.
- Le passager avant soit assis aussi loin que possible du tableau de bord, vers l'arrière.
- Tous les occupants du véhicule portent correctement la ceinture de sécurité qui leur est destinée.



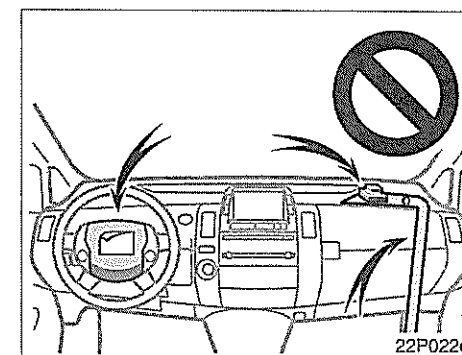
22P020a

- Ne vous asseyez pas sur le bord du siège et ne vous penchez pas contre le tableau de bord lorsque le véhicule est en mouvement, car les coussins de sécurité avant se déploient avec une vitesse et une force considérables et ils pourraient vous infliger des blessures graves, voire mortelles. Tenez-vous assis dans le fond du siège, le dos droit, et portez systématiquement la ceinture de sécurité.



22P021b

- Toyota recommande de placer tous les bébés et tous les enfants sur le siège arrière du véhicule et de les attacher correctement à l'aide de systèmes de retenue adaptés.
- Ne laissez pas les enfants se mettre debout ou à genoux sur le siège du passager avant. Le coussin de sécurité se déploie avec une vitesse et une force considérables et pourrait occasionner des blessures graves, voire mortelles, à l'enfant.
- Ne tenez pas d'enfant sur vos genoux ou dans vos bras. Utilisez un siège de sécurité enfant installé sur le siège arrière. Pour les instructions relatives à l'installation d'un système de sécurité pour enfants, reportez-vous à "Siège de sécurité enfant", à la page 108.



22P022c

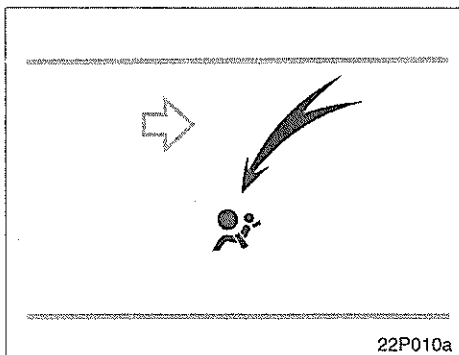
- Ne pas laisser d'objets ni d'animaux domestiques sur ou devant la partie du tableau de bord ou du rembourrage de volant de direction qui abrite le coussin de sécurité avant. Ils risqueraient d'entraver le déploiement des coussins ou d'entraîner des blessures graves ou mortelles s'ils sont projetés vers l'arrière par la force de déploiement des coussins de sécurité. De même, le conducteur et le passager avant ne doivent rien porter dans les bras ou sur les genoux.
- Ne modifiez et n'enlevez jamais de câblage. Ne modifiez, n'enlevez, ne heurtez ou n'ouvrez jamais des éléments tels que le rembourrage de volant de direction, le volant de direction, le cache de la colonne de direction, le cache du coussin de sécurité du passager avant, le coussin de sécurité du passager avant ou l'ensemble du capteur de coussin de sécurité car ces opérations risquent de déclencher un déploiement inopiné des coussins de sécurité avant SRS ou de rendre le système inopérant, avec pour conséquence possible des blessures graves, voire mortelles.

Le non-respect de ces instructions peut être à l'origine de blessures graves, voire mortelles. Pour toute réparation ou modification, faites appel à un concessionnaire ou à un réparateur Toyota agréé, ou à tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

NOTE

N'effectuez aucune des modifications suivantes sans consulter préalablement un concessionnaire ou un réparateur Toyota, ou tout autre professionnel dûment qualifié et équipé. De telles modifications risquent, dans certains cas, de nuire au fonctionnement du système des coussins de sécurité SRS avant.

- ◆ Installation d'appareils électroniques tels qu'un émetteur-récepteur radio, un lecteur de cassettes ou un lecteur de disques compacts
- ◆ Modification du système de suspension
- ◆ Modification de la structure de l'avant du véhicule
- ◆ Fixation d'une protection de calandre (pare-buffle, pare-kangourou, etc.), d'une lame chasse-neige, d'un treuil ou de tout autre équipement à l'avant
- ◆ Réparations sur les ailes avant, la structure de l'extrémité avant, la console, la colonne de direction, le volant de direction ou le tableau de bord, ou à proximité de ces éléments, près du coussin de sécurité côté passager avant



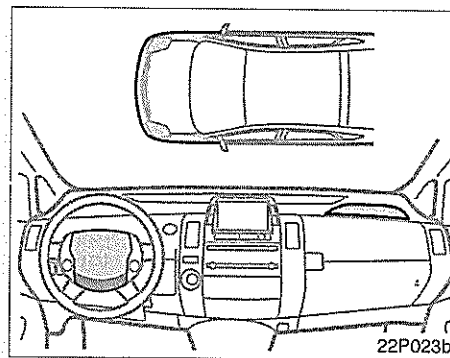
Ce témoin s'allume quand le mode "IG-ON" est activé. Il s'éteint après 6 secondes environ. Cela signifie que les coussins de sécurité avant fonctionnent correctement.

Le système de témoins contrôle l'ensemble de capteur de coussin de sécurité, les capteurs de coussins de sécurité avant, les capteurs de coussins de sécurité latéraux et de rideau de sécurité, les capteurs de rideau de sécurité, le capteur de position du siège du conducteur, le contacteur de boucle de ceinture de sécurité du conducteur, les ensembles de pré-tensionneur de ceinture de sécurité, le câblage d'interconnexion et l'alimentation électrique. (Pour plus de détails, cf. "Signaux sonores et témoins de rappel d'entretien" à la page 151).

L'apparition de l'une des situations suivantes signale la présence d'une anomalie des coussins de sécurité ou des pré-tensionneurs de ceinture de sécurité. Prenez contact le plus rapidement possible avec un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou avec tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

- Lorsque le mode "IG-ON" est activé, le témoin ne s'allume pas ou reste allumé pendant plus de 6 secondes.
- Le témoin s'allume pendant la conduite.

Coussins de sécurité latéraux et rideaux de sécurité

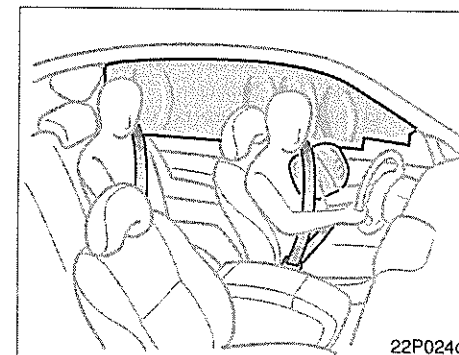


Dans les cas suivants, consultez le plus rapidement possible un concessionnaire ou un réparateur Toyota, ou tout autre professionnel compétent et équipé:

- Les coussins de sécurité avant se sont déployés.
- L'avant du véhicule (ombré sur l'illustration) a subi un impact trop faible pour déclencher le déploiement des coussins de sécurité avant.
- Le rembourrage de volant de direction ou le cache de coussin de sécurité côté passager avant (ombrés sur l'illustration) est griffé, fissuré ou endommagé d'une quelconque manière.

NOTE

Ne débranchez jamais les câbles de la batterie sans avoir d'abord pris contact avec un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou avec tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.



The SRS (Supplemental Restraint System) side airbags and curtain shield airbags are designed to provide further protection for the driver, front passenger and rear outside passengers in addition to the primary safety protection provided by the seat belts.

Lors d'un choc latéral important, l'action des coussins de sécurité latéraux et des rideaux de sécurité se combine à celle des ceintures de sécurité pour garantir une meilleure protection contre les blessures. Les coussins de sécurité latéraux permettent de limiter principalement les risques et la gravité des blessures au niveau du buste du conducteur et du passager avant, tandis que les rideaux de sécurité permettent de limiter principalement les risques et la gravité des blessures au niveau de la tête du conducteur, du passager avant et des passagers des sièges arrière latéraux.

Le coussin de sécurité latéral et le rideau de sécurité côté passager se déploient même si le siège du passager avant ou les sièges arrière ne sont pas occupés.

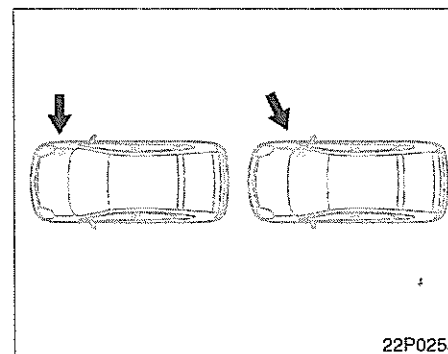
Les rideaux de sécurité SRS peuvent se déployer même si les coussins de sécurité latéraux ne se déploient pas.

Portez toujours la ceinture de sécurité correctement.

! ATTENTION

- Le système des coussins de sécurité latéraux et des rideaux de sécurité SRS constitue simplement un complément à la protection principale offerte par les ceintures de sécurité du conducteur, du passager avant et des occupants des sièges arrière latéraux. Pour garantir une sécurité maximale en cas d'accident, le conducteur et tous les passagers doivent porter correctement leur ceinture de sécurité. Le port correct de la ceinture de sécurité réduit les risques de blessures graves, voire mortelles, ou d'éjection du véhicule en cas d'accident. Pour les instructions et précautions relatives au système des ceintures de sécurité, reportez-vous à "Ceintures de sécurité", à la page 83.
- Veillez à ne laisser personne, en particulier s'il s'agit d'enfants assis dans un siège de sécurité, reposer la tête ou une autre partie du corps contre la portière ou la zone du siège, du montant avant, du montant arrière ou du côté de pavillon de laquelle un coussin de sécurité latéral ou un rideau de sécurité est susceptible de se déployer. En cas de déploiement du coussin de sécurité latéral ou du rideau de sécurité SRS, cette situation s'avérerait dangereuse et l'impact pourrait provoquer des blessures graves ou mortelles à l'occupant.

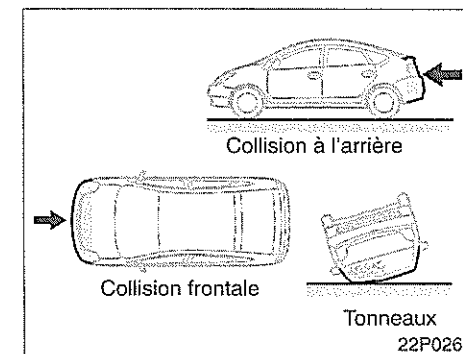
- Le déploiement des coussins de sécurité risque d'infliger des blessures graves ou mortelles aux bébés ou aux enfants mal assis et/ou mal attachés. Un bébé ou un enfant trop petit pour utiliser une ceinture de sécurité doit être correctement retenu à l'aide d'un siège de sécurité pour enfant. Toyota recommande de placer et d'attacher correctement tous les bébés et tous les enfants sur les sièges arrière du véhicule à l'aide de systèmes de retenue adaptés. Les sièges arrière constituent en effet l'endroit le plus sûr pour eux. Pour les instructions relatives à l'installation d'un système de sécurité pour enfants, reportez-vous à "Siège de sécurité enfant", à la page 108.



Il est possible que le système des coussins de sécurité latéraux et des rideaux de sécurité SRS ne s'active pas en cas de collision latérale sous certains angles ou si cette collision latérale ne se produit pas à hauteur de l'habitacle, comme illustré ci-dessus.

Les coussins de sécurité latéraux et les rideaux de sécurité sont conçus pour se déployer en cas d'impact latéral important contre l'habitacle des passagers.

Portez toujours la ceinture de sécurité correctement.



Les coussins de sécurité latéraux et les rideaux de sécurité ne se déploient pas si le véhicule subit un choc frontal ou arrière, un impact latéral à faible vitesse, ou s'il fait des tonneaux.